



**HENNY PENNY®**

*Global Foodservice Solutions*

# Henny Penny

**Osztott kádas & teljes kádas  
nyitott gázsütők  
LVG-102-es modell  
LVG-103-as modell  
LVG-104-es modell**

FM07-637-A - Hungarian  
10-27-09

# KEZELŐI KÉZIKÖNYV

**A GARANCIÁT AZ INTERNETEN, A [WWW.HENNYPENNY.COM](http://WWW.HENNYPENNY.COM)  
HONLAPON REGISZTRÁLJA**

**NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

A jelen kézikönyvet a jövőbeli hozzáférés érdekében könnyen elérhető helyen kell megőrizni.

A készülék kapcsolási rajza a jobb oldali panel belsején található.

Feltűnő helyre kell kitenni a gázszag észlelésekor követendő utasításokat. Ezt az információt a helyi gázszolgáltatótól kell beszerezni.

Ne engedje, hogy bármi is akadályozza a belsőégéshez és a szellőztetéshez szükséges levegő áramlását! A készülék körül körben megfelelő távolságot kell fenntartani ahhoz, hogy az égéskamrába elegendő mennyiségű levegő juthasson be.

Az LVG-10X modellszámú nyitott sütő folyamatos gyújtólánggal rendelkezik. A nyitott sütőt azonban nem lehet áram nélkül üzemeltetni, és semmiképpen nem szabad annak üzemelését áramszünet alatt megkísérelni! Amikor az áramszolgáltatás visszaáll, a készülék automatikusan visszatér a normál üzemelésre.

**CAUTION** FIGYELEM!

*A tűzveszély elkerülésére a készülék környékét tartsa gyúlékony anyagoktól mentesen!*

 **WARNING** VIGYÁZAT!

A helytelen beszerelés, beállítás, módosítás, szervizelés vagy karbantartás dologi kárt, sérülést vagy halált is okozhat. A berendezés beszerelése vagy szervizelése előtt alaposan olvassa át a beszerelési, üzemeltetési és karbantartási utasításokat.

 **DANGER** VESZÉLY!

**NE TÁROLJON ILLETVE HASZNÁLJON BENZINT VAGY EGYÉB GYÚLÉKONY GŐZT VAGY FOLYADÉKOT A JELEN, VAGY BÁRMELY MÁS, KÉSZÜLÉK KÖZELÉBEN! EZ TÜZET VAGY ROBBANÁST OKOZHAT.**

## CE-jelzéssel (az európai szabványmegfeleléség jelzésével) ellátott termékek műszaki adatai

Névleges hőbevitel: (nettó)	Földgáz (I2 H) = 19,8 kW (67 560 Btu/h) Földgáz (I2E) = 19,8 kW (67 560 Btu/h) Földgáz (I2 E+) = 19,8 kW (67 560 Btu/h) Földgáz (I2L) = 19,8 kW (67 560 Btu/h) Földgáz (I2HS) = 19,8 kW (67 560 Btu/h) Folyékony propángáz (I3 P) = 19,8 kW (67 560 Btu/h)
Névleges hőbevitel: (bruttó)	Földgáz (I2 H) = 21,98 kW (75 000 Btu/h) Földgáz (I2 E) = 21,98 kW (75 000 Btu/h) Földgáz (I2 E+) = 21,98 kW (75 000 Btu/h) Földgáz (I2 L) = 21,98 kW (75 000 Btu/h) Földgáz (I2 HS) = 21,98 kW (75 000 Btu/h) Folyékony propángáz (I3 P) = 21,98 kW (75 000 Btu/h)
Hálózati nyomás:	Földgáz (I2 H) = 20 mbar Földgáz (I2 E) = 20 mbar Földgáz (I2 E+) = 20/25 mbar Földgáz (I2 L) = 25 mbar Földgáz (I2 HS) = 25 mbar Folyékony propángáz (I3 P) = 30/37/50 mbar
Ellenőrző pont-nyomás:	Földgáz (I2 H) = 8,7 mbar Földgáz (I2 E) = 8,7 mbar Földgáz (I2 E+) = nem jellemző Földgáz (I2 L) = 8,7 mbar Földgáz (I2 HS) = 8,7 mbar Folyékony propángáz (I3 P) = 25 mbar
Fecskendő mérete:	Földgáz (I2 H) = 2,08 mm Földgáz (I2 H) = 2,08 mm Földgáz (I2 H+) = 1,70 mm Földgáz (I2 L) = 2,30 mm Földgáz (I2 HS) = 2,30 mm Folyékony propángáz (I3 P) = 1,30 mm

Ezt a készüléket a gyártó utasításainak és az aktuálisan érvényben levő jogszabályoknak megfelelően kell beszerezni, és csakis jól szellőző helyen szabad használni. A készülék beszerelése, illetve használata előtt olvassa teljesen végig az utasításokat.

## 1. RÉSZ - BEVEZETÉS

### 1-1. BEVEZETÉS

A Henny Penny nyitott sütő alapvető élelmiszerfeldolgozási berendezés, amely ételek jobb és könnyebb elkészítését hivatott elősegíteni. Ezt a mikroszámítógépes kialakítás teszi lehetővé. Ez a készülék csak intézményes és kereskedelmi vendéglátóipari műveletekhez való felhasználásra szolgál, és csak szakképzett személyzet üzemeltetheti.



### 1-2. SAJÁTOS SÁGOK

### 1-3. MEGFELELŐ KARBANTARTÁS

#### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

- 2005. AUGUSZTUS 16-ától kezdődően az Európai Unióban hatályba lépett az elektromos és elektronikus felszerelésekből származó hulladékokra vonatkozó WEEE Direktíva. Termékeinket alávetettük a WEEE direktíva szerinti elbírálásnak. Termékeinket értékeltük abból a szempontból is, hogy megfelelnek-e a veszélyes összetevők felhasználását korlátozó RoHS direktíva követelményeinek, és ahol ez szükséges volt, újaterveztük őket, hogy e direktíva követelményeinek megfeleljenek. Az említett két direktívának való megfelelés fenntartása érdekében a készüléket nem szabad szelektálatlan települési hulladékként kidobni. A készülék megfelelő eltávolítása érdekében kérjük, lépjen érintkezésbe a legközelebbi Henny Penny forgalmazóval.
- A készüléket nem tervezték olyan személyek általi használatra (ideértve a gyermekeket is), akik csökkent testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, illetve nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, kivéve ha ellenőrzés alatt állnak vagy képzést kaptak a készülék alkalmazására vonatkozólag, a biztonságukért felelős személy részéről.
- Könnyen tisztítható
- 40 %-kal kevesebb olajat használ
- Teljes vagy osztott kád
- Számítógépes vezérlés
- Rozsdamentes acél konstrukció
- Automatikus olajrátöltés
- A vezérlésbe öndiagnosztizáló rendszer került beépítésre
- Beépített szűrő, automatikus szűréssel
- Propángáz vagy földgáz; 75 000 BTU/kád (21,97 kW)

Csakúgy, mint bármely egyéb élelmiszerszolgáltatási berendezés, a Henny Penny nyitott sütő is gondozást és karbantartást igényel. Az ebben a kézikönyvben leírt karbantartási és tisztítási követelmények mindenkor a készülék üzemeltetésének szerves részét kell, hogy képezzék.

#### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben a készüléken nagymérvű karbantartást vagy javítást kell végezni, ezt csak szakképzett szervizszakember bonyolíthatja le.

## 1-4. SEGÍTSÉG

Amennyiben külső segítségre lenne szüksége, hívja fel a helyi, független forgalmazóját, illetve hívja a Henny Penny Corp. vállalatot a +1-800-417-8405, illetve a +1-937-456-8405 számon.

## 1-5. BIZTONSÁG

A Henny Penny nyitott sütő sok biztonsági tulajdonsággal rendelkezik. Azonban a biztonságos üzemelés biztosításának egyetlen módja az, hogy teljes mértékig megértsük a megfelelő telepítési, üzemeltetési és karbantartási eljárásokat. A jelen kézikönyv utasításait úgy készítettük el, hogy segítsék Önt a helyes eljárások elsajátításában. Ahol az információ különlegesen fontos vagy a biztonsággal kapcsolatos, a **VESZÉLY!**, **VIGYÁZAT!**, **FIGYELEM!** és a **FIGYELMEZTETÉS** szavak kerülnek alkalmazásra. Használatuk leírása az alábbiakban található.



A **BIZTONSÁGI RIASZTÓ JEL** a **VESZÉLY!**, **VIGYÁZAT!** vagy a **FIGYELEM!** szavakkal együtt szerepel, személyre leselkedő sérülésveszély jelzésére.



**FIGYELMEZTETÉS**

A **FIGYELMEZTETÉS** különösen fontos információ kiemelésére szolgál.



**FIGYELEM!**

*A **FIGYELEM!** felirat a biztonsági riasztó jel nélkül olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha el nem kerülik, tárgyi károkat okozhat.*



**FIGYELEM!**

*A **FIGYELEM!** felirat a biztonsági riasztó jellel együtt olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha el nem kerülik, kisebb vagy mérsékelt sérülést okozhat.*



**VIGYÁZAT!**

A **VIGYÁZAT!** felirat olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha el nem kerülik, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



**VESZÉLY!**

A **VESZÉLY!** OLYAN KÜSZÖBÖN ÁLLÓ VESZÉLYES HELYZETET JELÖL, AMELY, HA EL NEM KERÜLIK, HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST FOG OKOZNI.

**1-5. BIZTONSÁG**  
**(Folytatás)**



Ekvipotenciális (azonos potenciálú) földelés jele



Elektromos és elektronikus felszerelések (WEEE) jele



VAGY



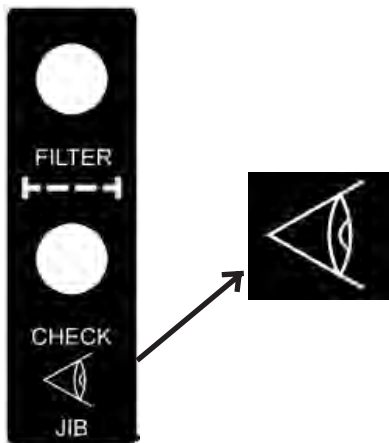
Áramütésveszély-jelek



VAGY



Forró felület-jelek



Ellenőrzést vagy megerősítést kíván

## 2. RÉSZ - BESZERELÉS

### 2-1. BEVEZETÉS

Ez a rész tartalmazza a Henny Penny LVG sütő beszerelésére vonatkozó utasításokat.

### NOTICE FIGYELMEZTETÉS

A készüléket csak szakképzett szervizszakember szerelheti be.



**VIGYÁZAT!**  
**ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!**

Ne fúrjon lyukat a sütőbe semmiféle eszközzel, pl. fúróval vagy csavarral, mert ez a készülék valamely alkatrészének sérülését eredményezheti, vagy áramütést okozhat.

### NOTICE FIGYELMEZTETÉS

Bármely szállítással kapcsolatos sérülést azonnal a szállító tudomására kell hozni, akinek ezt távozása előtt aláírásával nyugtáznia kell.

### 2-2. KICSOMAGOLÁS

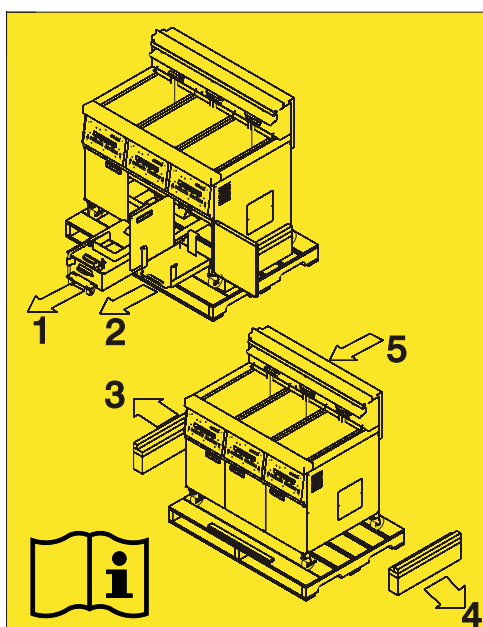
1. Vágja le, és távolítsa el a fém pántokat a dobozról.
2. Vegye le a doboz tetejét, és emelje le a fő kartondobozt a sütőről.
3. Távolítsa el a sarkokat támasztó betéteket (4).
4. Vágja le a szállító-/feszítőkeretes doboz körbevevő nyúló fóliát, és szedje le a sütő fedeléről is.
5. Vágja le, és távolítsa el a sütőt a rakodólpra rögzítő fém pántokat, majd vegye le a sütőt a rakodólpról.

### CAUTION FIGYELEM!

Távolítsa el a szűrő-lefolyóteknőt és a dobozos kancsó (JIB, jug-in-a-box) tartópolcát a sütőből, mielőtt azt a rakodólpról levennie, különben a berendezés megsérülhet! 1. ábra



A sütő mozgatásakor legyen óvatos, hogy elkerülje a személyi sérülést. A sütő körülbelül 272- 363 kg-ot nyom.



1. ábra



### 2-3. A SÜTŐ HELYÉNEK MEGVÁLASZTÁSA

Az üzemeltetés, a sebesség és a kényelem szempontjából igen fontos a sütő megfelelő elhelyezése. A nyitott sütő elhelyezkedésének szervizeléshez és a megfelelő üzemeltetéshez elegendő szabad teret kell fenntartania a készülék körül. Olyan helyet válasszon ki, amely könnyű hozzáférést biztosít mind a termékek behelyezése, mind a kivételük szempontjából anélkül, hogy ezek a műveletek megzavarnák az ételrendelések végső összeállítását. A készülék kezelői úgy tapasztalták, hogy az ételnek nyers állapotából annak végső formájába való juttatása, valamint a termék melegítő készülékben tartása gyors és folyamatos szolgáltatást biztosít. Tartsa szem előtt azt a tényt, hogy a legnagyobb hatékonyságot az egyenes vonalban végzett művelet sor biztosítja, azaz a nyersanyag beadása az egyik oldalon, majd a késztermék kivétele a másik oldalon. A rendelés összeállításának műveletét távolabbra lehet helyezni csupán minimális hatékonyságvesztéssel.



**FIGYELEM!  
TŰZVESZÉLY!**

*A tűz elkerülése végett minden gyúlékony anyagot a nyitott sütő oldalától legalább 5 cm-re (2 hüvelyknyire), hátától pedig 10 cm-re (4 hüvelyknyire) tartson távol! Az összes nem gyúlékony anyagtól való minimális fenntartandó távolság a sütő oldalától legalább 0 cm (0 hüvelyk), hátától pedig 0 cm (4 hüvelyk). A megfelelően beszerelt nyitott sütő kizárólag csak nem gyúlékony talajon való használatra való.*



**VIGYÁZAT!  
MEGÉGÉS-VESZÉLY!**

**A fröcskölő forró olaj által okozott súlyos égési sérülések elkerülése végett a sütőt úgy helyezze el és telepítse, hogy megakadályozzon minden borulást vagy elmozdulást. Korlátozó kikötést is alkalmazhat a készülék stabilizálására.**

### 2-4. A SÜTŐ VÍZSZINTESBE ÁLLÍTÁSA



A nyitott sütő megfelelő üzemelése érdekében azt vízszintezze mind oldalsó, mind előre-hátra irányban. A kád lapos peremrészein, majd a középső üst peremén helyezze el a vízszintmérőt, és ennek alapján igazítsa be a lábörgöket úgy, hogy a készülék vízszintben legyen.





## 2-5. A SÜTŐ SZELLŐZTETÉSE

A sütőt úgy helyezze el, hogy szellőzését biztosítsa megfelelő elszívóernyőbe vagy szellőztető rendszerbe. Ez elengedhetetlenül fontos a távozó gőzök és a sütéssel járó szagok hatékony eltávolításához. Különleges körültekintéssel kell eljárni az elszívóernyő tervezésekor acélból, hogy a sütő működését ez semmiféleképpen ne akadályozza. Javasoljuk, hogy kérje ki egy helyi szellőztetési vagy fűtéstechológiával foglalkozó cég tanácsát a megfelelő rendszer megtervezéséhez.

### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

A szellőzőrendszernek meg kell felelnie a helyi, regionális és országos szabályzatnak. Lépjen érintkezésbe a helyi tűzoltósággal vagy építésügyi hatóságokkal.

## 2-6. GÁZSZOLGÁLTATÁS



### **WARNING** VIGYÁZAT!

**A nyitott gázsütő beszerelésekor ne csatlakoztasson bővítelemet a füstgázakna szellőzőkürtőjéhez! Ez akadályozhatja az égőfej megfelelő működését, és üzemhibákat, továbbá visszafelé ható huzatot okozhat.**

A nyitott gázsütő a gyárból akár fölgázra, akár propángázra való használatra kapható. A helyes gázzolgáltatási követelmények megállapítására ellenőrizze a bal elülső ajtó belsejére szerelt adattáblát. A földgáz minimális nyomásának 1,7 kPa/ 17,0 mbar (azaz 7 vízoszlop-hüvelyk) értékűnek, a propánnak pedig 2,49 kPa/ 24,9 mbar (azaz 10 vízoszlop-hüvelyk) nyomásúnak kell lennie.

### **WARNING** VIGYÁZAT! **EXPLOSION RISK** ROBBANÁSVESZÉLY!

**Ne kísérelje meg az adattáblán megjelölt gáztípustól eltérő gáz használatát! A helytelen gázzolgáltatás tüzet vagy robbanást okozhat, ami súlyos sebesülést és/vagy dologi károkat eredményezhet.**

Kérjük, hogy az alábbiakban javasolt módon kösse rá a sütőt a gázhálózatra.

### **WARNING** VIGYÁZAT!

**A potenciálisan súlyos személyi sérülés elkerülésére:**

- A beszerelésnek meg kell felelnie a helyi, regionális és országos szabályzatoknak (az adott országban), illetve a Z223.1/NFPA 54. számú amerikai országos szabványnak (a legfrissebb kiadásban), az amerikai Országos fűtőgáz-szabályzatnak (National Fuel Gas Code) és a helyi önkormányzati építési szabályzatoknak. Kanadában a CSA B149.1. sz. Fölgáz- és propángáz-bevezetési szabályzat (Natural Gas and Propane Installation Code) és a Gázégéses készülékek beszerelési szabályzatai, továbbá a helyi szabályzatok tartandók be. Ausztráliában az Ausztrál Gázhatóság (Australian Gas Authority) AG601-2000. sz. szabályának AS5601. paragrafusa irányadó.

## **2-6. GÁZSZOLGÁLTATÁS** **(Folytatás)**

- A sütőt és kézi elzárószelepét le kell csatlakoztatni a gázvezetékhalózatról a hálózatnak nyomástervezésekor, ahol az ellenőrző nyomás meghaladja a 3,45 kPa/ 34,5 mbar (1/2 PSIG) értéket.
- A hálózat nyomástervezésekor, ahol az ellenőrző nyomás kevesebb, mint a 3,45 kPa/ 34 mbar (1/2 PSIG) érték, illetve azzal egyenlő, a sütőt egyedi kézi elzárószelepeinek elzárásával kell a gázvezetékhalózattól elszigetelni.
- A gázhalozati csatlakozásokhoz szabványos 2,54 cm-es (1 hüvelykes), fekete acélcsőveket és képlékeny illesztékeket kell használni 3- és 4-katlanos nyitott sütőkhöz, és 1,91 cm-eseket (3/4 hüvelykeseket) 2 katlanosakhoz.
- Ne használjanak öntöttvas illesztékeket!
- Habár 2,54 cm (1 hüvelyk) méretű acélcsőveket javasolunk 3- és 4-katlanos sütőkhöz és 1,91 cm-eseket (3/4 hüvelykeseket) 2 katlanosakhoz, a csöveknek elegendő méretűeknek kell lenniük és megfelelően kell beszerelve lenniük ahhoz, hogy a maximális mértékű fogyasztáshoz elegendő gázt szolgáltatassanak anélkül, hogy túlzott mértékű nyomásvesztés lépne fel a gázóra és a nyitott sütő között. A csőrendszer nyomásvesztése nem haladhatja meg a 0,747 mbar (0,3 vízszlop-hüvelyk) értéket.

A nyitott sütő tisztításhoz és szervizeléshez való elmozdításának lehetővé tételére meg kell tenni a szükséges előzetes intézkedéseket. Ezt az alábbi módon lehet eszközölni:

1. Kézi elzárószelep, továbbá egy megszakítótag vagy csökötés beszerelésével,  
illetve
2. Nagyterhelésű tervezéssel gyártott, CSA-jóváhagyott csatlakozó beszerelésével. A lábgörgőkkel ellátott készüléken szervizelés végzéséhez arra egy az ANSI Z21.69-CAN 6.16. vagy a CAN 1-6.10m88. szabványnak megfelelő csatlakozót, valamint egy az ANSI Z21.41. vagy a CAN 1-6.9m70. szabványnak megfelelő gyorslekapcsoló szerelést kell beszerelni. Emellett a készülék gyártójának utasításai szerint lekötő kábelekkel is fel kell szerelni a készüléket annak érdekében, hogy a csatlakozóra ne nehezedjen feszülőnyomás.
3. A rugalmas gázvezeték és a kikötőkábel helyes csatlakoztatását a következő oldalon található illusztráció szemlélteti.

### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

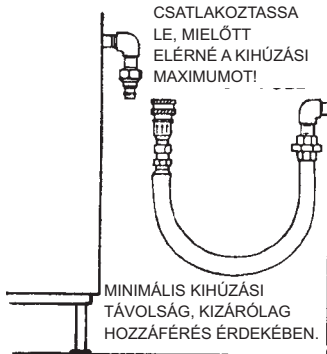
A kikötőkábel határt szab a nyitott sütő faltól való elhúzhatóságának. A készülék tisztításához és szervizeléséhez a kikötőkábelt le kell kapcsolni a nyitott sütőről, és a rugalmas gázvezeték is le kell csatlakoztatni róla. Ez jobb hozzáférést biztosít a nyitott sütő minden oldalához. A tisztítás, illetve szervizelés befejeztével vissza kell csatlakoztatni a gázvezetékét és a kikötőkábelt.

## 2-6. GÁZSZOLGÁLTATÁS

### (Folytatás)

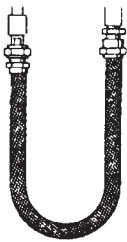
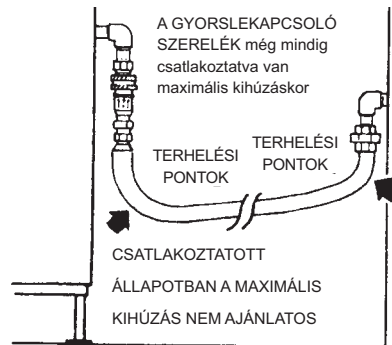
#### A GÁZCSÖVEK HELYES

A készülék MINIMÁLIS KIHÚZÁSI TÁVOLSÁGA a faltól, amely még megengedett a gyorslekapcsoló szerelékhez való hozzáféréshez.



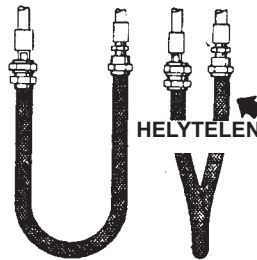
#### HELYTELEN

A készüléknek a faltól való elhúzása közben KERÜLJE EL A VEZETÉK MEGTÖRÉSÉT VAGY BEHURKOLÓDÁSÁT. (A maximális kihúzás a végek behurkolódásához vezet még akkor is, ha a beszerelés helyes volt, és megrövidíti a csatlakozó élettartamát.)



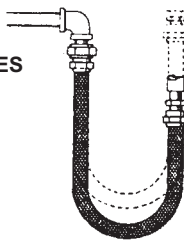
#### HELYES

A bal oldalt mutatott módon, ugyanabban a síkban kell a csatlóelemeket és a vezetékét beszerelni. A CSATLÓELEMENKEKET NE TOLJA EL EGYMÁSHOZ KÉPEST – ez túlzott mértékű terhelést ró a kábelre, és idő előtti meghibásodáshoz vezethet.



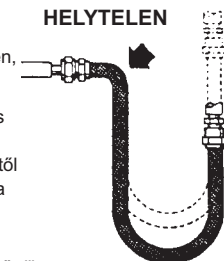
#### HELYTELEN

#### HELYES



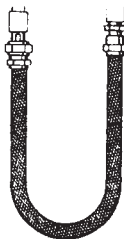
A fémtömlő függőleges keresztmetszethez való beszerelésének ez a helyes módja. Megfigyelendő az egyetlen, természetes esésű hurok.

A jobb oldalt példázott éles hajlás megengedése megterheli és megsavanyítja a fémtömlőt, ami ettől idő előtt felmondja a szolgálatot a csatlóelemnél.



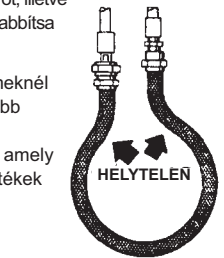
#### HELYTELEN

#### HELYES



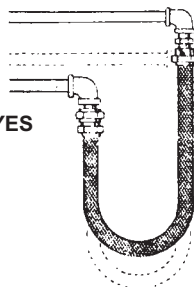
A csatlóelemek között tartsa fenn a minimálisan megkövetelt hajlási átmérőt, illetve ennél nagyobb, hogy így meghosszabbítsa a szerelvény élettartamát.

A hajlat átmérőjének a csatlóelemeknél való összeszorítása, amint azt a jobb oldalt látható ábra mutatja, kettős meghajlást eredményez a csőben, amely lefárasztja az anyagot, és az illesztékek meghibásodásához vezet.



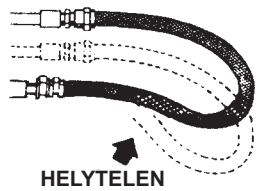
#### HELYTELEN

#### HELYES



Minden olyan szerelvényénél, ahol az „önleeresztés” nem szükséges, függőleges hurokkal csatlakoztassa a fémtömlőt.

A FÉMTÖMLŐT NE CSATLAKOZTASSA VÍZSZINTESEN... hacsak nem szükséges az „önleeresztés”. Amennyiben az, akkor a bal oldali ábrán látható módon alkalmazzon támasztóelemeket az alsó síkbeli tömlőrészhez.



#### HELYTELEN

#### KIKÖTŐKÁBEL

A szemescsavart az épület falához kell rögzíteni, az elfogadott építési gyakorlatnak megfelelően.

**CAUTION**

FIGYELEM!

#### SZÁRAZFALAZAT

A szemescsavart vázgerendához rögzítse. Ne csak a szárazfalazathoz rögzítse! Ezen felül a szemescsavart a gázvezetékekkel egy szintre helyezze. A legjobb beszerelési módszer az, ha a kábelt a gázforrás mindkét oldalán, attól körülbelül 15 centiméterre rögzítik. A kikötőkábelnek legalább tizenöt centiméterrel rövidebbnek kell lennie a rugalmas gázvezetéknél.

**CAUTION**

FIGYELEM!

Suükség szerint alkalmazzon könyökcsöveket, hogy elkerülje a vezeték megtörését vagy meghajlását. A készülék mozgatásának megkönnyítésére hagyjon rá a tömlőre, legyen laza a hurok. A gázkészüléket le kell csatlakoztatni a maximális elmozdításhoz. (A tömlő lekapcsolásához szükséges minimális elmozdítás megengedett.)

## 2-7. GÁZSZIVÁRGÁS-TEST

**NOTICE**

**FIGYELMEZTETÉS**

A gázszolgáltatás bekapcsolása előtt győződjön meg afelől, hogy a gázszabályozó szelep gázszelep-gombja kikapcsolt álláson legyen.

Első beszereléskor, továbbá a készülék elmozdítását követően a vezetékeket és az illesztékeket ellenőrizni kell, hogy nincs-e valahol gázszivárgás. Az ellenőrzésnek egyszerű módja, hogy bekapcsoljuk a gázt, és minden csatlakozást szappanoldattal kenünk meg. Buborékok észlelése szökő gáz jelenlétét jelzi. Ebben az esetben újra végre kell hajtani a vezetékek becsatlakoztatását.



**VIGYÁZAT!**  
**NYÍLT LÁNG**  
**HASZNÁLATA TILOS!**

**A tűz vagy a robbanás elkerülése végett soha ne használjanak égő gyufát vagy nyílt lángot a gázszivárgás ellenőrzésére! A lángra lobbant gáz súlyos személyi sérüléseket és/vagy dologi kárt okozhat!**

## 2-8. A GÁZNYOMÁS-SZABÁLYOZÓ BEÁLLÍTÁSA

A gázszabályozó szelep gáznyomás-szabályozó eleme gyárilag kerül beállításra az alábbiak szerint:

- Földgáz: 0,87 kPa/ 8,72 mbar (3,5 vízoszlop-hüvelyk).
- Propán: 2,49 kPa/ 24,9 mbar (10,0 vízoszlop-hüvelyk).

**NOTICE**

**FIGYELMEZTETÉS**

A gáznyomás-szabályozó a Henny Penny vállalat által kerül beállításra, és a felhasználónak nem szabad ezt a beállítást módosítania!

## 2-9. VILLAMOSSÁGI KÖVETELMÉNYEK

- 120 V, 50/60 Hz, 1 fázis, 12 A
- 230 V, 50 Hz, 1 fázis, 7 A

A 120 voltos gázsütőt gyárilag szereljük fel földelt hálózati zsinórral és dugóval az Ön áramütéstől való védelmére, és (az Egyesült Államok területén háromvillás), földelt csatlakozóaljzatba kell bedugni. Ne vágja le vagy távolítsa el a földelő villát! Bármely 230 voltos dugó a 230 voltos készülékeken meg kell, hogy feleljen az összes helyi, regionális és országos szabályzat előírásainak.



**VIGYÁZAT!**  
**ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!**

**Az áramütés elkerülése érdekében ezt a készüléket külső megszakító kapcsolóval kell ellátni, amely minden földeletlen vezetőt lekapcsol. A készülék fő teljesítménykapcsolója nem kapcsolja ki az összes vezetékét.**

## 2-9. VILLAMOSSÁGI KÖVETELMÉNYEK (Folytatás)



Az áramütés veszélyének kiküszöbölésére, ne iktassa ki a földelt dugót! A sütőt megfelelően és biztonságosan földelni kell! Tanulmányozza a helyi elektromossági szabályzatot a helyes földelési eljárások megállapítására, illetve helyi szabályzat hiányában az amerikai Országos elektromossági szabályzat – ANSI/NFPA 70. sz. (legújabb) kiadását. Kanadában minden elektromos csatlakozást a CSA C22.2., a Kanadai elektromossági szabályzat 1. részének előírásai szerint, és/vagy a helyi szabályzatnak megfelelően kell beszerelni.


### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

A készülék alapos tisztítása vagy szervizelése előtt csatlakoztassa azt le a hálózatról!

## 2-10. MOTORCSAPÁGYAK

A vilanymotor csapágyai tartós kenésben részesültek. **NE KENJE ÖKET!**


## 2-11. AZ ÉGŐFEJEK MEGGYÚJTÁSA ÉS LEKACSOLÁSA

1. A teljesítménykapcsolót fordítsa a KI állásra.
2. Várjon legalább 5 percet, majd a teljesítménykapcsolót fordítsa a BE állásra.
3. Nyomja meg a  gombot a vezérlésen (a bal vagy a jobb oldalon).
4. Az égőfej begyullad és Olvasztási ciklusban üzemel, míg a zsiradék el nem éri az előre beállított hőmérsékletet.
5. Amikor a kijelzőképernyő egy választható terméket vagy kettős gondolatjelet mutat, nyomja be a kívánt termék gombját.

### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

A sütő gyújtószikra-modullal van felszerelve, amely 90 másodpercre beállított gyújtás-biztonsági idővel rendelkezik.

Az égőfej lekapcsolásához:

1. Nyomja meg a  gombot a vezérlésen (a bal vagy a jobb oldalon).
2. A teljesítménykapcsolót fordítsa a KI állásra.

**MEGJEGYZÉS:** Ez az összes kádat kikicsolja.



**2-12. MÉRETEK**

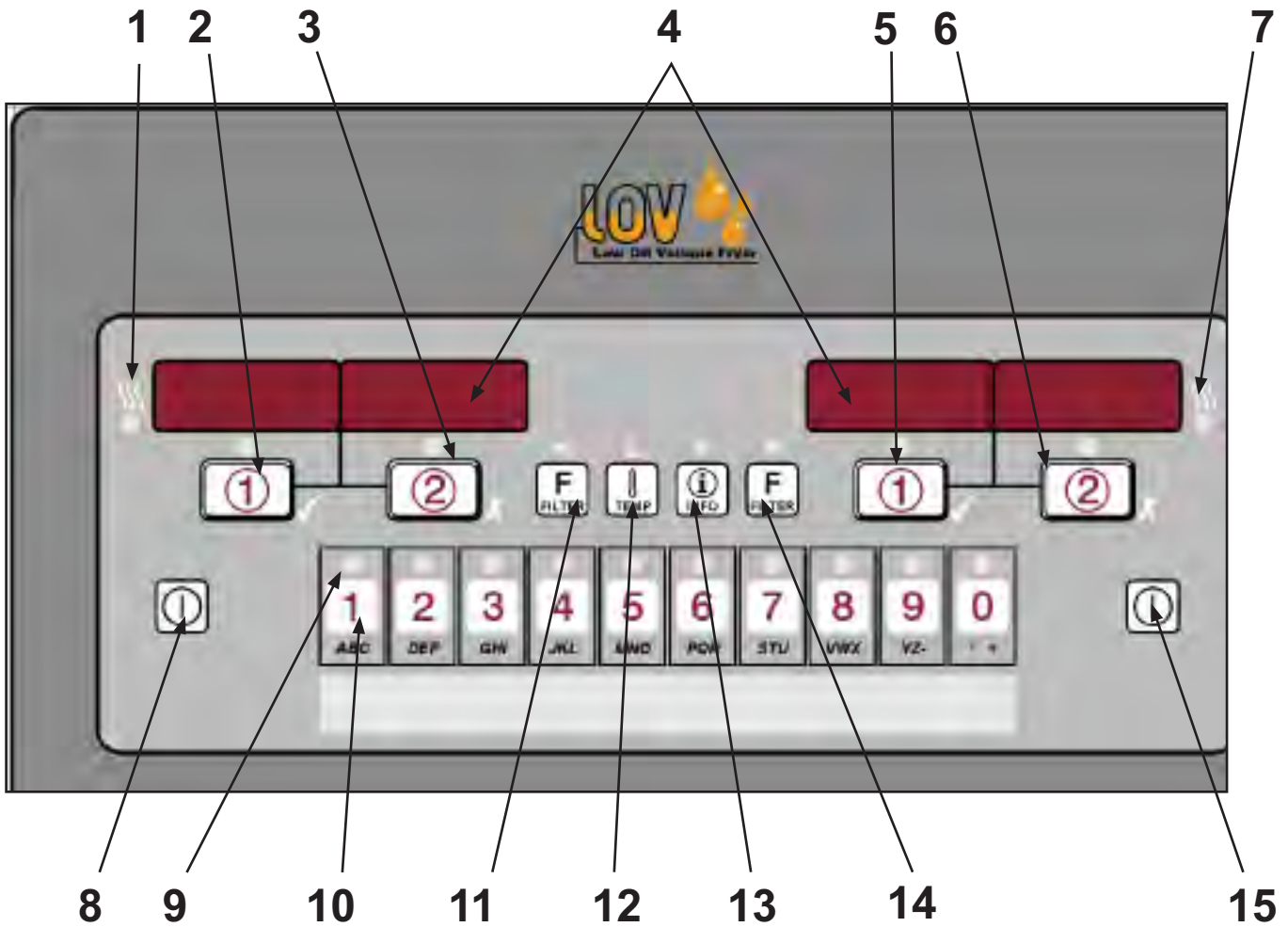


**LVG-103-as modell**

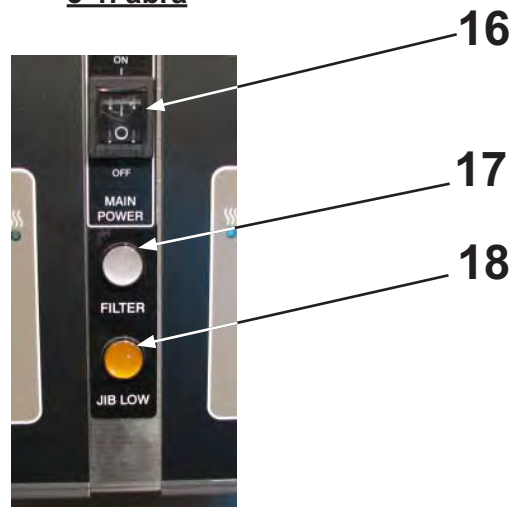


### 3. RÉSZ - ÜZEMELÉS

**3-1. AZ ÜZEMELÉS ÖSSZETEVŐI** A magyarázatokat lásd a következő oldalakon.




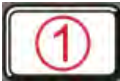



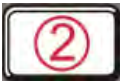




3-1. ábra











3-2. ábra

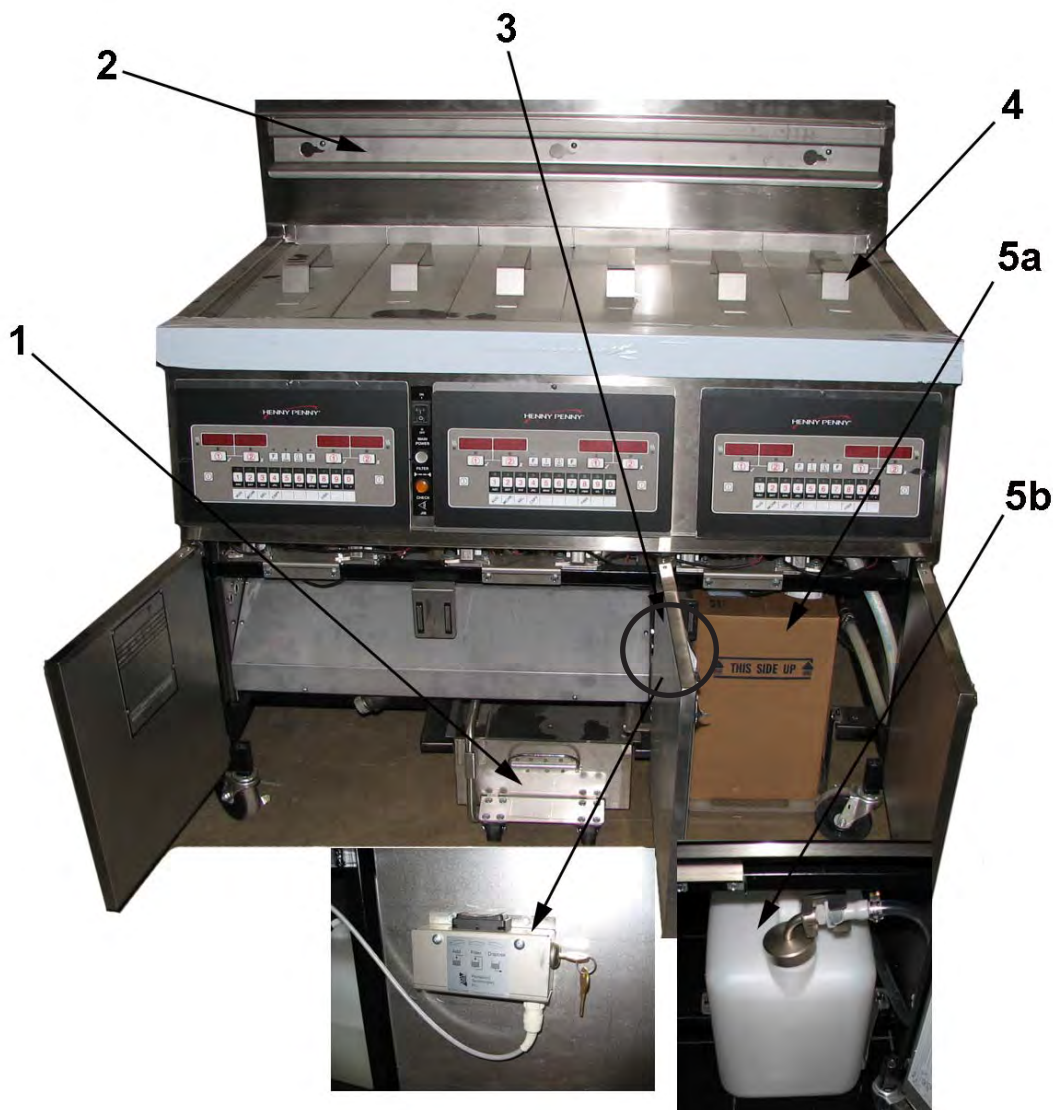
### 3-1. AZ ÜZEMELÉS ÖSSZETEVŐI (Folytatás)

A funkciók alábbi leírását a 3-1. és a 3-2. ábrákkal vesse össze.

Ábraszám	Cikkszám	Leírás	Funkció
3-1	1		Ez a fénykibocsátó dióda (LED) kigyullad, amikor a vezérlés hőt kér a bal kád(ak)hoz, és az égőfejek bekapcsolnak, és az olajat hevítik
3-1	2		Normál üzemelés közben ezt a gombot nyomja be a bal kosár Sütési ciklusai megkezdéséhez és leállításához; nyomja meg a megjelení termék megváltoztatásához; emellett a ✓ jelhez is használatos az IGENLŐ válasz megadására, illetve megerősítéshez
3-1	3		Normál üzemelés közben ezt a gombot nyomja be a bal kosár Sütési ciklusai megkezdéséhez és leállításához; nyomja meg a megjelení termék megváltoztatásához; emellett az X jelhez is használatos a NEMLEGES válasz megadására, illetve törléshez
3-1	4	Digitális kijelzőablak	A digitális kijelzőablak a termékkódokat mutatja; az óra visszaszámlálását jelzi ki Sütési ciklusok alatt; a szűrési üzemmódokban a parancsokat mutatja; a Program üzemmód választásait mutatja; a  benyomásával az olaj hőmérsékletét mutatja; hibakódokat mutat (több nyelven is ki tudja írni az információt)
3-1	5		Normál üzemelés közben ezt a gombot nyomja be a jobb kosár Sütési ciklusai megkezdéséhez és leállításához; nyomja meg a megjelenített termék megváltoztatásához; nyomja meg a parancsok megerősítésére a szűrési módokban; emellett a ✓ jelhez is használatos az IGEN válasz megadására, illetve megerősítéshez
3-1	6		Normál üzemelés közben ezt a gombot nyomja be a jobb kosár Sütési ciklusai megkezdéséhez és leállításához; nyomja meg a megjelenített termék megváltoztatásához; nyomja meg a parancsok megtagadására a szűrési módokban; emellett az X jelhez is használatos a NEM válasz megadására, illetve törléshez
3-1	7		Ez a fénykibocsátó dióda (LED) kigyullad, amikor a vezérlés hőt kér a jobb kád(ak)hoz, és az égőfejek bekapcsolnak, és az olajat hevítik
3-1	8		A fűtőrendszernek a bal kád(ak) számára való be- és kikapcsolására nyomja be
3-1	9		Minden egyes termék LED kigyullad, amikor az a bizonyos termék kiválasztásra került
3-1	10		A kívánt termék kiválasztására nyomja be; egy termék megnevezésekor nyomja be a név betűinek a gomb alá való helyezésére, a névben

### 3-1. AZ ÜZEMELÉS ÖSSZETEVŐI (Folytatás)

Ábraszám	Cikkszám	Leírás	Funkció
3-1	11 & 14		A Programozási és Szűrési üzemmódokban használatos; emellett a ◀ vagy a ▶ gombokra is használatos; nyomja be az alábbi szűrési statisztikai adatok megtekintésére: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. a Sütési ciklusok száma a következő szűrésig</li> <li>b. a kád szűréseinek aznapi száma</li> <li>c. a napi szűrések átlagos száma</li> <li>d. a szűrések közötti Sütési ciklusok átlagos száma</li> </ul>
3-1	12		Használatos a Programozási üzemmódokban; használatos a Szűrési üzemmódokban; használatos a kádak feltöltésében és kiürítésében; továbbá szintén használatos a ▲ gombhoz; az alábbi hőmérsékleti statisztikai adatok megtekintésére nyomja be: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. tényleges olajhőmérséklet minden egyes kádban</li> <li>b. alapértelmezett hőmérsékleti érték minden egyes kádra</li> <li>c. idő és dátum</li> </ul>
3-1	13		A Programozási üzemmódokban használatos; emellett a ▲ gombhoz is használatos; az egyes kádak hőmérséklet visszaállási információjához való hozzáféréshez nyomja be; az Információ módba jutáshoz nyomja be, és tartsa benyomva
3-1	15		A fűtőrendszernek a jobb kád(ak) számára való be- és kikapcsolására nyomja be
3-2	16		Amikor a BE helyzetre van állítva, akkor a vezérlés és a szűrőszivattyúk áramot kapnak
3-2	17		Amikor a  fény kéken világít, ez azt jelzi, hogy automatikus időszaki szűrést kell ekkor végrehajtani
3-2	18		Amikor sárgán világít, akkor azt jelzi, hogy a JIB-et (dobozos kancsót) fel kell tölteni vagy ki kell cserélni




**3-3. ábra**

Ábraszám	Cikkszám	Leírás	Funkció
3-3	1	Szűrő-lefolyóteknő egység	Az olaj ebbe a teknőbe folyik le, majd a szűrőkön kerül átszivattyúzásra az olaj felhasználásának meghosszabbítására
3-3	2	Kosártartó	A kosarak ezen lógnak, amikor épp használaton kívül vannak, és akkor is, amikor a terméket Sütési ciklust követően le kell csepegtetni
3-3	3	RTI kapcsoló	Csak olyan sütőkön van, amelyek RTI (Restaurant Technologies Inc.) zsiradékszűrő rendszert alkalmazó helyszínen kerülnek alkalmazásra
3-3	4	Kádfedők	A kád betakarására szolgálnak, amikor az nincs használatban
3-3	5a	JIB (dobozos kancsó)	Dobozos kancsó RTI-rendszert nem alkalmazó helyekre; olajat tárol
3-3	5b	JIB (dobozos kancsó)	Kancsó RTI-rendszereket alkalmazó helyekre; olajat tárol

### **3-2. BEÁLLÍTÁSOK ÜZEMMÓD**

A kezdeti indításkor a vezérlőeszközök a sütő beállításainak megerősítését kérik.

Amikor a fő teljesítménykapcsoló be van kapcsolva, mindkét kijelzőablak az „OFF (KI)” üzenetet jeleníti meg. Nyomja be a  jelet bármelyik oldalon, mire a „\*SETUP (BEÁLLÍTÁS)\* \*MODE (ÜZEMMÓD)\*” felirat jelenik meg a kijelzőablakokban, amelyet a „LANGUAGE (NYELV)” felirat követ a bal kijelzőablakban, és „ENGLISH (ANGOL)” a jobb kijelzőablakban.

A ◀ és a ▶ gombokkal váltson a kijelzőablakban a „FRANCAIS (FRANCIA)”, „CAN FREN (KANADAI FRANCIA)”, „ESPANOL (SPANYOL)”, „PORTUG (PORTUGÁL)”, „DEUTSCHE (NÉMET)”, „SVENSKI (SVÉD)”, „RUSSIAN (OROSZ)” nyelvek között.

Nyomja be a ▼-t az egyéb beállításokkal való folytatásra, amelyek közé tartoznak az alábbiak:

- ZONE - (ZÓNA) USA vagy NON-USA (NEM USA)
- TEMP FORMAT (HŐMÉRSÉKLET FORMÁTUMA) - °F vagy °C
- TIME FORMAT (IDŐ FORMÁTUMA) – 12-HR (12 ÓRÁS) VAGY 24-HR (24 ÓRÁS) CIKLUS
- ENTER TIME (IDŐ BEVITELE) - napszak (megváltoztatására a termékgombokat használja)
- ENTER TIME (IDŐ BEVITELE) – AM (DÉLELŐTT) VAGY PM (DÉLUTÁN)
- DATE FORMAT (DÁTUM FORMÁTUMA) – US (USA-BELI) VAGY INTERNATIONAL (NEMZETKÖZI)
- ENTER DATE (DÁTUM BEVITELE) – az aktuális nap (megváltoztatására a termékgombokat használja)
- FRYER TYPE (SÜTŐ TÍPUSA)- GAS (GÁZ) vagy ELEC (ELEKTROMOS)
- VAT TYPE (KÁD TÍPUSA) - FULL (TELJES) VAGY SPLIT (OSZTOTT)
- OIL SYSTEM (OLAJRENDSZER) - JIB (DOBOZOS KANCSÓ) (nincs RTI-rendszer)/ÖMLESZTETT (van RTI-rendszer)
- DAYLIGHT SAVING TIME (NYÁRI IDŐSZÁMÍTÁS) - 1.OFF (KIKAPCSOLVA); 2.US (AMERIKAI) (2007. & később); 3. EURO (EURÓPA); 4. FSA (AMERIKAI 2007. előtt)
- SETUP COMPLETE (BEÁLLÍTÁS KÉSZ)

Hacsak másképp nincs jelezve, a ◀ vagy a ▶ segítségével változtassa meg a beállításokat.

**NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

A Beállítások üzemmódot az 1. sz. programozási szintről is el lehet érni. Lásd a 4-4. részt.



### 3-3. OLAJ FELTÖLTÉSE VAGY HOZZÁADÁSA



**1. ábra**

## **CAUTION** FIGYELEM!

*Amikor a sütő épp hevít, az olajsztintnek mindig be kell fednie a csőégőfejeket, és el kell érnie a kád hátsó részén levő olajsztintjelzőket. Ezen utasítások mellőzése tüzet eredményezhet és/vagy megrongálhatja a sütőt. Nem javasolt a szilárd zsiradék használata. A szilárd zsiradék eldugulást és a szivattyúk meghibásodását okozhatja.*

1. Magas minőségű sütőolaj használata javasolt a nyitott sütőben. Egyes gyenge minőségű olajak magas nedvességtartalommal rendelkeznek, és habzást, továbbá felforrást eredményeznek.

## **WARNING** VIGYÁZAT! **BURN RISK** MEGÉGÉS-VESZÉLY!

**A súlyos égési sebek megelőzésére viseljen kesztyűt, miközben forró olajat tölt a kádba! Az olaj és a vele kapcsolatba jövő fémrészek rendkívül forrók; óvatosan járjon el az olaj kifröccsenésének elkerülésére!**

2. Teljes méretű kádak = 14,2 liter/13,6 kg  
Osztott kádak = 7,1 liter/6,8 kg  
Halas kád (mély, osztott kád) = 9,5 liter/9,1 kg  
Minden kádban van 2 szintjelző vonal a kád hátsó falára karcolva, amelyek közül a felső mutatja a hevített állapotban levő olaj megfelelő szintjét. 1. és 2. ábra
3. A hideg olajat az alsó szintjelző vonalig kell feltölteni.

#### **A kád feltöltése az RTI-rendszerrel**


1. A fő teljesítménykapcsolót fordítsa a BE állásra.
2. Helyezze a kosártartót a kád belsejébe. 2. ábra
3. Nyomja be, és tartsa benyomva a **F** gombot (bármelyik oldalon) mindaddig, míg a kijelzőablakban meg nem jelenik a „\*FILTER MENU (SZŰRÖMENÜ)\*” felirat az „1.AUTO FILTER? (1. AUTOMATIKUS SZŰRÉS?)” felirattal együtt.
4. 5-ször nyomja be, majd engedje fel a ▼ gombot, míg a kijelzőablakban meg nem jelenik a „6.FILL POT FROM BULK? (6. ÜST MEGTÖLTÉSE A FŐTARTÁLYBÓL?)” felirat. („BULK (FŐTARTÁLY)”-ra kell állítva lennie Beállítások üzemmódban.)
5. Nyomja be a ✓ gombot, mire a kijelzőablakban a „FILL POT FROM BULK YES NO (ÜST MEGTÖLTÉSE A FŐTARTÁLYBÓL? IGEN NEM)” kérdés jelenik meg. Ismét nyomja be, és tartsa benyomva a ✓ gombot a kád megtöltésére; eközben a kijelzőablak a „FILLING (TÖLTÉS FOLYAMATBAN)” feliratot jeleníti meg.
6. Ha a kád megtelt, engedje fel a ✓ gombot, és kétszer nyomja be az X gombot a kilépéshez és a normál üzemeléshez való visszatéréshez.



**2. ábra**



### **3-4. REGGELI BEINDÍTÁSI ELJÁRÁSOK**

1. Gondoskodjon arról, hogy a kád a megfelelő szintig fel legyen olajjal töltve.
2. A teljesítménykapcsolót állítsa a BE állásra, majd nyomja be a  gombot a kívánt kádhoz irányított fűtés bekapcsolására. Ha a kijelzőablakban az „IS POT FILLED? (FEL VAN TÖLTVE AZ ÜST?)” felirat jelenik meg, ellenőrizze, hogy az olaj a megfelelő szinten legyen (lásd a 3-2. részt), majd nyomja be a ✓ gombot a „YES (IGEN)” válasz megadására.

Ekkor a készülék automatikusan az Olvasztási ciklusba lép, míg a hőmérséklet el nem éri a 82°C-ot, amikor is a vezérlés automatikusan kilép az Olvasztási ciklusból.

#### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

Az Olvasztási ciklust kívánság szerint ki lehet hagyni a ✓ gomb vagy az X gomb benyomásával és 5 másodperces benyomva tartásával.

A vezérlés ekkor az „EXIT MELT (KILÉPÉS AZ OLVASZTÁSBÓL)” és a „YES NO (IGEN NEM)” feliratot forgja felkínálni. A ✓ gombot nyomja be a „YES (IGEN)” válasz megadására, és ekkor a kád folyamatosan fog hevülni mindaddig, míg el nem éri a beállított alapértelmezett hőmérsékleti értéket.

#### **CAUTION** FIGYELEM!

*Ne hagyja őrizetlenül a sütőt, és csak akkor mellezze az Olvasztási ciklust, ha elegendő olaj olvadt meg ahhoz, hogy teljesen elfedje az összes csőégőfejet! Ha az Olvasztási ciklus mellezésre kerül, mielőtt az összes csőégőfej olajba merülne, akkor az olaj túlságosan fog füstölni, illetve tűz keletkezhet!*



#### **DANGER** VESZÉLY! **OVERFLOW RISK** TÚLFOLYÁSVESZÉLY!

NE TERHELJE TÚL A KOSARAKAT, ILLETVE NE HELYEZZEN BELÉJÜK RENDKÍVÜL MAGAS NEDVESSÉGTARTALMÚ TERMÉKET! 1,4 KG A MAXIMÁLIS MENNYISÉGŰ TERMÉKADAG TELJES KÁDANKÉNT, ÉS 0,68 KG AZ OSZTOTT KÁDAK ESETÉBEN. EZEN UTASÍTÁSOK MELLEZÉSE AZT EREDMÉNYEZHETI, HOGY AZ OLAJ TÚLFOLYIK A KÁDON, AMI SÚLYOS ÉGÉSI SEBEKET, SZEMÉLYI SÉRÜLÉST, TÜZET ÉS/VAGY DOLOGI KÁRT OKOZHAT!

HA A ZSIRADÉK HŐMÉRSÉKLETE MEGHALADJA A 216°C-T (420°F), HALADÉKTALANUL KAPCSOLJA KI AZ ÁRAMOT A FŐ MEGSZAKÍTÓ KAPCSOLÓNÁL, ÉS JAVÍTTASSA MEG A SÜTŐT. HA AZ OLAJ HŐMÉRSÉKLETE MEGHALADJA A LOBBANÁSPONTJÁT, TÜZ KELETKEZIK, AMI SÚLYOS ÉGÉSI SÉRÜLÉSEKET ÉS/VAGY DOLOGI KÁRT FOG EREDMÉNYEZNI.

### **3-5. SÜTÉS HOZZÁRENDELTE KIJELZŐKÉPERNYŐVEL**

A hozzárendelt kijelzőképernyő azt jelenti, hogy egy adott termék mindig egy bizonyos kód kijelzőképernyőjén kerül megjelenítésre.

1. Amikor a sütő kilép az Olvadási ciklusból, a „LOW TEMP (ALACSONY HŐMÉRSEKLET)” felirat fog villogni mindaddig, míg a sütő az alapértelmezett hőmérsékletet el nem éri. Nem lehet új Sütési ciklust kezdeni, amíg a „LOW TEMP (ALACSONY HŐMÉRSEKLET)” felirat mutatkozik a kijelzőképernyőn. Amikor a beállított hőmérsékleti alapérték beáll, a termék neve jelenik meg a kijelzőképernyőn, pl.: „NUGGETS (FALATKÁK)”, és ekkor a terméket be lehet tenni az olajba.
2. Nyomja be az egyik óragombot: -et vagy -t.
3. Ekkor a kijelzőablakban a sütés alatt levő termék neve jelenik meg (pl.: „NUG (FALATKA)”), a visszaszámláló órával együtt.
4. A Sütési ciklus befejeződésekor riasztóhang szólal meg, a kijelzőablakban pedig a „PULL (KIHÚZÁS)” felirat.
5. A riasztás leállítására nyomja meg az óra gombját a „PULL (KIHÚZÁS)” alatt, majd emelje ki a kosarat a kádból.
6. Ha a minőségi óra (tárolási óra) beprogramozásra került, akkor a tárolási óra automatikusan számlálni kezd, amikor a felhasználó benyomja az óra gombját a Sütési ciklus leállítására. Mialatt a minőségi óra visszaszámlál, a kijelzőablakban a háromjegyű termékkód-rövidítés kerül megjelenítésre; ezt a „Qn (Mn)” felirat követi, ahol az „n” a még fennmaradó percek száma.

Pl.: „FRY (HASÁBBURGONYA)” / „Q5 (M5)” / „FRY (HASÁBBURGONYA)” / „Q5 (M5)” / „FRY (HASÁBBURGONYA)” / „Q4 (M4)”, stb.



Az óra általi visszaszámlálás végén a vezérlés sípoló hangot ad, a kijelzőablak pedig a „QUAL (MINŐSÉG)” feliratot mutatja, amit a termék háromjegyű neve követ: „QUAL (MINŐSÉG)” / „FRY (HASÁBBURGONYA)” / „QUAL (MINŐSÉG)” / „FRY (HASÁBBURGONYA)”. Az óra törlésére nyomja be az óra gombot.

## **NOTICE FIGYELMEZTETÉS**

A hozzárendelt termék megváltoztatásához nyomja be a

kívánt termék gombját, pl.:  és „<<<< >>>>” látszik a kijelzőablakban.

Ezután nyomja be, és (5 másodpercig) tartsa benyomva az

-es vagy a -es óra gombot a használandó kádnak megfelelően. Ekkor a termék neve jelenik meg a kijelzőablakban, pl. „HASH BRN (BURGONYALÁNGOS)”.



### 3-6. SÜTÉS TÖBB TERMÉK KIJELZÉSÉVEL

A több termékes kijelzés azt jelenti, hogy egy bizonyos kádban a Sütési ciklus megkezdése előtt terméket kell választani.

1. Amikor a sütő kilép az Olvadási ciklusból, a „LOW TEMP (ALACSONY HŐMÉRSEKLET)” felirat fog villogni mindaddig, míg a sütő az alapértelmezett hőmérsékletet el nem éri. Ezután a kijelzőablakban a következő jelenik meg: „---- ----”.



2. Nyomjon meg egy termékgombot, pl.:  .

3. A kijelzőablakban megjelenik a „FR FRIES (HASÁBBURGONYA)”. Ha a kijelzőablakban „<<<< >>>>” jelenik meg, akkor az olaj hőmérséklete nem megfelelő arra a termékre. Vagy válasszon egy másik terméket, vagy nyomja be, és 5 másodpercig tartsa benyomva az  vagy a  gombot.

4. Nyomja be az egyik óragombot:  -et vagy  -t.

5. A Sütési ciklus befejeződésekor riasztóhang szólal meg, a kijelzőablakban pedig a „PULL (KIHÚZÁS)” felirat jelenik meg.




6. A riasztás leállítására nyomja be a „PULL (KIHÚZÁS)” alatti óra gombot. Ekkor a kijelzőablakban megjelenik a „---- ----”, vagy ha a minőségi óra (tárolási óra) beprogramozásra került, akkor a kijelzőablak a visszazámláló órát fogja mutatni (lásd a 3-5. rész 6. lépését).

### 3-7. VÁLTÁS REGGELIRŐL EBÉDRE vagy EBÉDRŐL REGGELIRE

Ez az eljárás alapján véve egy hozzárendelt kijelzőképernyős kádban sült terméket változtatja meg.




#### Reggeliről ebédre



1. Nyomja meg a termékgombot, pl.:  .
2. A kijelzőablakban megjelenik a „<<<< >>>>”.
3. Nyomjon be, és 5 másodpercig tartson benyomva egy óra gombot, az  -et vagy a  -t, mire a „FR FRIES (HASÁBBURGONYA)” felirat kerül megjelenítésre.

#### Ebédre reggelire



1. Nyomja meg a termékgombot, pl.:  .
2. A kijelzőablakban megjelenik a „<<<< >>>>”.
3. Nyomjon be, és 5 másodpercig tartson benyomva egy óra gombot, az  -et vagy a  -t, mire a „HASH BRN (BURGONYALÁNGOS)” felirat kerül megjelenítésre.

## **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

Ha Sütési ciklus közben kísérletet tesz egy termék megváltoztatására hozzárendelt kijelzőablakos vagy több termékes kijelzőablakos szituációban, de az nem sikerül, a termékek alapértelmezett hőmérséklet-értékei nem azonosak. Várja meg a Sütési ciklus végét, majd folytassa le a váltási eljárást.

**3-8. ÁTVÁLTÁS TÖBB  
TERMÉKES KIJELEZÉS RŐL  
HOZZÁRENDELTE  
KIJELEZÉSRE**

A kijelzőképernyő a „---- ----”-t mutatja a Több termékes kijelzés módban, és ezt át lehet váltani hozzárendelt kijelzésre.



1. Nyomjon meg egy termékgombot, pl.:
2. A kijelzőablak a „FR FRIES (HASÁBBURGONYA)” feliratot mutatja, ha a kád alapértelmezett hőmérséklete illik a termékhez, de ha nem, akkor „<<<< >>>>” látszik.
3. Nyomjon be, és 5 másodpercig tartson benyomva egy óra gombot, -et vagy -t, míg a vezérlés sípolni nem kezd.
4. Engedje fel az óra gombját; ekkor a kijelzőablak a „FR FRIES (HASÁBBURGONYA)” feliratot mutatja, jelezve, hogy váltás történt a Hozzárendelt kijelzés módra.

Ez az eljárás egyszerű, és mindig működik (azaz nem kerül soha visszautasításra), mivel soha nem próbálja megváltoztatni a beállított hőmérsékleti alapértéket.

**3-9. ÁTVÁLTÁS  
HOZZÁRENDELTE  
KIJELEZÉS RŐL TÖBB  
TERMÉKES KIJELEZÉSRE**

1. Nyomjon be, és 5 másodpercig tartson benyomva egy óra gombot, -et vagy -t, míg a vezérlés sípolni nem kezd.
2. Engedje fel az óra gombját; ekkor a kijelzőablak a „---- ----”-t mutatja, jelezve, hogy váltás történt a Több termékes kijelzés módra.

**NOTICE FIGYELMEZTETÉS**

Csakis az erre a hőmérsékleti alapértékre programozott termékeket lehet sütésre kiválasztani.

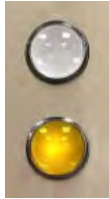


**3-10. ÁTVÁLTÁS TÖBB  
TERMÉKES KIJELEZÉS RŐL  
KÜLÖNBÖZŐ  
HŐMÉRSÉKLETI  
ALAPÉRTÉKŰ TÖBB  
TERMÉKES KIJELEZÉSRE**

1. Nyomjon meg egy termékgombot, pl.:
2. A kijelzőablak a „FR FRIES (HASÁBBURGONYA)” feliratot mutatja, ha a kád alapértelmezett hőmérséklete illik a termékhez, de ha nem, akkor „<<<< >>>>” látszik.
3. Nyomjon be, és 5 másodpercig tartson benyomva egy óra gombot, -et vagy -t, míg a vezérlés sípolni nem kezd.
4. Engedje fel az óra gombját; ekkor a kijelzőablak a „FR FRIES (HASÁBBURGONYA)” feliratot mutatja, jelezve, hogy váltás történt a Hozzárendelt kijelzés módra.
5. Nyomjon be, és 5 másodpercig tartson benyomva egy óra gombot, -et vagy -t, míg a vezérlés sípolni nem kezd.
6. Engedje fel az óra gombját; ekkor a kijelzőablak a „---- ----”-t mutatja, jelezve, hogy váltás történt a Több termékes kijelzés módra, ebben a példában a hasáburgonya hőmérsékleti alapértékét véve alapul.

### **3-11. AUTOMATIKUS RÁTÖLTÉS**

Rendes üzemelés közben a vezérlés automatikusan figyeli a kád olajsintjét. Ha a vezérlés túl alacsonynak érzékeli az olajsintet, akkor a készülék olajat szivattyúz a JIB-ből (dobozos kancsóból) a kádba, hogy az olajat megfelelő szinten tartsa.



**1. ábra**



**2. ábra**

#### **A JIB (dobozos kancsó) feltöltése az RTI-rendszerrel**

1. A vezérlés a „JIB IS LOW (DOBOZOS KANCSÓ ALACSONY)” feliratot jeleníti meg, és a sütő elülső felületén kigyullad a sárga fény. 1. ábra.
2. Nyissa ki az RTI-kapcsolót tartó ajtót (2. ábra). Ahhoz hogy a JIB-be (dobozos kancsóba) olajat adagoljon, nyomja be, és tartsa benyomva az RTI-kapcsoló ADD (HOZZÁADÁS) oldalát.



**3. ábra**

#### **A JIB (dobozos kancsó) cseréje (RTI-rendszerrel nem rendelkező helyeken)**

1. A vezérlés a „JIB IS LOW (DOBOZOS KANCSÓ ALACSONY)” feliratot jeleníti meg, és a sütő elülső felületén kigyullad a sárga fény. 1. ábra
2. Nyissa ki a jobb ajtót, és húzza ki a JIB-et (dobozos kancsót) a berendezésből. Húzza le az üres JIB kupakját, dobja ki, és a helyébe tegyen egy teli kancsót. 3. ábra.



**3-12. AUTOMATIKUS  
IDŐSZAKI SZŰRÉS  
(AUTOMATIC  
INTERMITTENT  
FILTRATION, AIF)**



**1. ábra**

**NOTICE FIGYELMEZTETÉS**

Az AIF (automatikus időszaki szűrés) NEM választható halas kádaknál (mély osztott kádaknál). A halas kádakat csak egyszer kell átszűrni, a nap végén.

1. Rendes üzemelés közben, bizonyos számú Sütési ciklus után kigyullad a sütő elülső oldalán levő kék fény (1. ábra), a kijelző pedig a „FLTR NOW? (SZŰRÉS MOST?)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenik meg.
2. Ha szűrni kíván, nyomja be a ✓ gombot IGENLŐ válasz adására; ekkor a kijelzőablakban a „\*SKIM VAT (KÁD LEFŐLÖZÉSE)\*” felirat jelenik meg a „CONFIRM (MEGERŐSÍTÉS)” és a „YES NO (IGEN NEM)” feliratokkal együtt.
3. Amikor a morzsalékot a berendezés leszedte az olaj tetejéről, nyomja be a ✓ gombot IGENLŐ válasz megadására; ekkor a „DRAINING (LEERESZTÉS FOLYAMATBAN)” felirat jelenik meg. A lefolyó kinyílik, és az olaj lefolyik a kádból. (Ha a vezérlés olaj jelenlétét gyanítja a lefolyóteknőben, a „CAUTION IS THERE OIL IN PAN? (FIGYELEM! OLAJ VAN A TEKNŐBEN?)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenhet meg a kijelzőablakban. Gondoskodják arról, hogy a lefolyóteknő üres legyen, mielőtt folytatná a műveletet.)

**NOTICE FIGYELMEZTETÉS**

Ha szűrést NEM kíván, nyomja be az X gombot, és az AIF (automatikus időszaki szűrés) törlésre kerül. A kék fény kialszik, és a vezérlés visszatér a normál üzemelésre. Több további Sütési ciklus után a vezérlés szűrést fog javasolni.

4. A kijelzőablak a „VAT EMTY (KÁD ÜRES)” feliratot mutatja, majd a „YES NO (IGEN NEM)” feliratot. Nyomja be a ✓ gombot; ekkor a kijelzőablakban a „DRAINING (LEERESZTÉS FOLYAMATBAN)” felirat jelenik meg, amelyet a „WASHING (MOSÁS FOLYAMATBAN)” és a „FILLING (TÖLTÉS FOLYAMATBAN)” felirat követ.
5. Ha a kijelzőablakban az „IS POT FILLED? (ÜST TÖLTVE?)” felirat és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat kerül kijelzésre, győződjék meg arról, hogy a kád fel legyen töltve, majd nyomja be a ✓ gombot az IGENLŐ válasz megadására, és ekkor a vezérlés visszatér a normál üzemeléshez.

**Szűrőhiba**

6. Ha az olaj nem került a kádban a megfelelő szintig visszaszivattyúzásra az AIF (automatikus időszaki szűrési) folyamat alatt, nyomja be az X gombot a NEMLEGES válasz megadására; ekkor a kijelzőablak a „FILL POT FROM DRN PAN (ÜST MEGTÖLTÉSE A LEFOLYÓTEKNŐBŐL)” feliratot jeleníti meg.
7. Nyomja be a ✓ gombot; ekkor a szivattyú 30 másodpercig üzemel.
8. A kijelzőablakban az „IS POT FILLED? (ÜST TÖLTVE?)” „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenik meg. Nyomja be a ✓ gombot; ekkor a kijelzőablak és a vezérlés visszatér a normál üzemeléshez. Nyomja be az X gombot; ekkor a szivattyú további 30 másodpercig üzemel. 3-szor próbálhatja meg feltölteni a kádat.



**3-12. AUTOMATIKUS  
IDŐSZAKI SZŰRÉS  
(AUTOMATIC  
INTERMITTENT  
FILTRATION, AIF)  
(Folytatás)**

9. Ha 3-szor sikertelenül próbálta feltölteni a kádat, a vezérlés a „CHANGE FILTER PAD? (SZŰRŐBETÉT CSERÉJE?)” „YES NO (IGEN NEM)” feliratot jeleníti meg. Ha a szűrőbetétet ekkor ki akarja cserélni, akkor nyomja be a ✓ gombot, és cserélje ki a szűrőbetétet „A szűrőbetét vagy a szűrőpapír cseréje” című részben leírt eljárások követésével. A vezérlés visszatér a normál üzemeléshez.

Ha a szűrőbetétet később kell cserélni, akkor nyomja be az X gombot, és a „CHANGE FILTER PAD? (SZŰRŐBETÉT CSERÉJE?)” emlékeztető 15 perccel később jelenik meg ismét.

10. Az új betéttel végzett következő AIF (automatikus időszaki szűrés) alatt, ha a kád nem telik meg 3 próbálkozás után, a kijelzőablak a „FILTER SERVICE REQUIRED-SEE TROUBLESHOOTING GUIDE (A SZŰRŐ SZERVIZELÉST IGÉNYEL-LÁSD A HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓT)” szöveget jeleníti meg.

Ha a „Service Required (Szervizelés szükséges)” üzenet jelenik meg, akkor a kijelzőablak 15 percenként kiírja a „FILTER PROBLEM FIXED? (SZŰRŐ-PROBLÉMA KIJAVÍTVÁ?)” és a „YES NO (IGEN NEM)” feliratot. Ha a probléma nem került kijavításra, nyomja be az X gombot. Ha a probléma megoldódott, nyomja be a ✓ gombot; ekkor a vezérlés visszatér a normál üzemeléshez.

**NOTICE FIGYELMEZTETÉS**

Annak elősegítésére, hogy a kád teljesen feltöltődjön, gondoskodják arról, hogy a szűrőteknő legalább naponta egyszer ki legyen tisztítva, hogy a betét ki legyen cserélve, ellenőrizze, hogy a JIB (dobozos kancsó) tele legyen, és hogy a szűrőteknő O-gyűrűi jó állapotban legyenek.

### 3-13. KARBANTARTÓ SZŰRÉS



**VIGYÁZAT!**  
**MEGÉGÉS-VESZÉLY!**

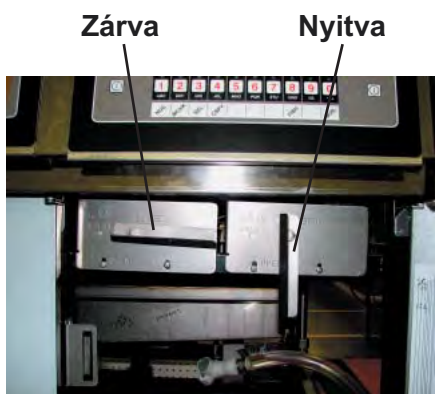
Vegyen fel védőruházatot: gondoskodjék arról, hogy a McDonald's által jóváhagyott összes biztonsági felszerelést használja, ideértve a kötényt, arcvédő maszkot és kesztyűt is. Soha ne fogjon szűrésbe anélkül, hogy az összes védőfelszerelést viselné! A forró olaj súlyos égési sebeket ejt!

Nem javasolt a sütő vagy a szűrő-lefolyóteknő elmozdítása akkor, amikor forró olaj van bennük. A forró olaj kifröccsenhet, és súlyos égési sebeket ejt!

1. **Ellenőrizze a szűrőteknőt:** Új betétet kell használni a nap első szűrésekor, de ugyanazt a betétet lehet használni a nap hátralevő részében, kivéve a halas kádak esetében. **Halas kád szűrése után** ki KELL cserélni a betétet.

Győződjék meg arról, hogy a szűrő vezetéke szorosan csatlakoztatva legyen, hogy a szűrőteknő annyira be legyen tolva a sütő alá, amennyire csak lehet, és hogy a szűrőteknő fedele a helyén legyen. Ha a szűrőteknő vagy a fedele nincs a helyén, a kijelzőablak a „CHK PAN (ELLENŐRIZZE A TEKNŐT)” szöveget jeleníti meg.

2. Gondoskodjék arról, hogy az olaj forró legyen: a legjobb eredményeket úgy lehet elérni, ha a sütőolajat a rendes sütési hőmérsékleten szűrik.



**1. ábra (halas kádak)**

3. Nyomja be, és tartsa benyomva a **F FILTER** gombot (bármelyik oldalon) addig, míg a kijelzőablakban meg nem jelenik az „1.AUTO FILTER? (1.AUTOMATIKUS SZŰRÉS?)” felirat.
4. Nyomja be, majd engedje fel a ▼ gombot; ekkor a kijelzőablak a „2.MAINT FILTER? (2.KARBANTARTÓ SZŰRÉS?)” kérdést jeleníti meg.
5. Nyomja be a ✓ gombot IGENLŐ válasz adására; ekkor a „MAINT FILTER (KARBANTARTÓ SZŰRÉS)” felirat jelenik meg az „YES NO (IGEN NEM)” felirattal együtt.
6. Nyomja be a ✓ gombot az olaj leeresztésére vonatkozó kérdésre IGENLŐ válasz megadására; ekkor a kijelzőablakban a „DRAINING (LEERESZTÉS FOLYAMATBAN)” felirat jelenik meg, és az olaj leeresztődik a kádból, illetve nyomja be az X gombot a NEMLEGES válasz megadására, és ekkor a vezérlés visszatér a normál üzemeléshez. (Ha a vezérlés olaj jelenlétét gyanítja a lefolyóteknőben, a „CAUTION IS THERE OIL IN PAN? (FIGYELEM! OLAJ VAN A TEKNŐBEN?)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenhet meg a kijelzőablakban. Gondoskodjék arról, hogy a lefolyóteknő üres legyen, mielőtt folytatná a műveletet.)

**NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

A halas kád lefolyószelepeit kézzel kell kinyitni. Nyissa ki az ajtót, és fordítsa el a lefolyó fogantyúját vízszintes helyzetből függőlegesbe, és ekkor az olaj le fog folyni a kádból. 1. ábra

7. Amikor az olaj kifolyt a kádból, vegye ki belőle a kosártartót. 1. ábra



**1. ábra**



**VIGYÁZAT!**  
**MEGÉGÉS-VESZÉLY!**

Védőrongyot vagy kesztyűt használjon a kosártartó kiemeléséhez! A tartóelem forró lehet, és égési sebeket okozhat!

### 3-13. KARBANTARTÓ SZÜRÉS (Folytatás)

8. A súrolóeszközzel, egy nejlon dörzspárnával, valamint kis mennyiségű McD sütőtisztítóval súrolja ki a kád belsejét. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg az érzékelőszondákat.

## **CAUTION** FIGYELEM!

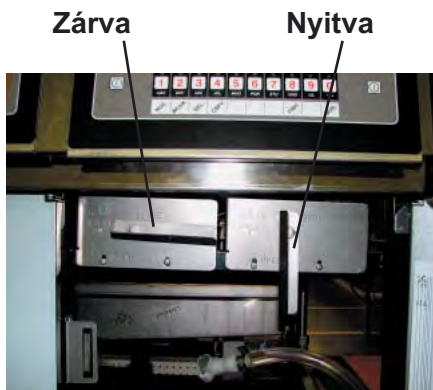
*Ne használjon fém súroló párnát vagy egyéb karcoló tisztítóanyagokat, illetve klórt, brómot, jódot vagy ammóniát tartalmazó tisztítóanyagokat/ fertőtlenítőszerket, mivel ezek rongálják a rozsdamentes acél anyagot, és megrövidítik a készülék élettartamát!*

*Ne használjon vízsugarat (nagynyomású vízsugaras mosót) a készülék tisztítására, mert ez megrongálhatja annak alkatrészeit!*

9. Amikor a kád tiszta, a kijelzőablak a „SCRUB VAT COMPLETE? (KÁD SÚROLÁSA KÉSZ?)” és a „YES NO (IGEN NEM)” feliratot jeleníti meg. Nyomja be a ✓ gombot az IGENLŐ válasz megadására; ekkor a kijelzőablakban a „WASH VAT (KÁD MOSÁSA)” felirat jelenik meg, továbbá a „YES NO” felirat.
10. Nyomja be a ✓ gombot; ekkor a kijelzőablakban a „WASHING (MOSÁS FOLYAMATBAN)” felirat jelenik meg. Az olaj több percen át kering a kádban. Amikor a mosási ciklus befejeződött, a kijelzőablakban a „WASH AGAIN? (MOSÁS ISMÉT?)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenik meg.
11. Ha még egy átmosásra van szükség, akkor nyomja be a ✓ gombot az IGENLŐ válasz megadására, különben az X gombot nyomja a NEMLEGES válasz megadására; ekkor a kijelzőablak a „RINSING (ÖBLÍTÉS FOLYAMATBAN)” feliratot mutatja, és a sütő automatikusan kiöblíti a kádat. Amikor az öblítés befejeződik, a kijelzőablakban megjelenik a „RINSE AGAIN? (ÖBLÍTÉS ISMÉT?)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat.
12. Ha még egy öblítésre van szükség, nyomja be a ✓ gombot az IGENLŐ válasz megadására, különben az X gombot nyomja be a NEMLEGES válasz megadására. Ekkor a kijelzőablakban megjelenik a „POLISH? (POLÍROZÁS?)” és a „YES (IGEN)” felirat jelenik meg.
13. Nyomja be a ✓ gombot az IGENLŐ válasz megadására; ekkor az olaj „polírozásra” kerül a szűrőrendszeren keresztüli átkeringetéssel, a kijelzőablakban pedig az „5:00 STOP (5:00 LEÁLLÍTÁS)” felirat jelenik meg. Ha a polírozást abba kívánja hagyni, nyomja be a ✓ gombot a STOP utasítás kiadására, különben a készülék 5 percig polírozza az olajat.
14. Amikor az olaj polírozása befejeződött, a kijelzőablakban a „FILL VAT? (KÁD MEGTÖLTÉSE?)” felirat jelenik meg a „YES (IGEN)” felirattal együtt. Nyomja be a ✓ gombot; ekkor a kijelzőablakban „FILLING (TÖLTÉS FOLYAMATBAN)” felirat jelenik meg, és a kád olajjal telik meg.

## **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

A halas kád szelepeit kézzel kell bezárni az olajjal való feltöltés előtt. Nyissa ki az ajtót, és fordítsa el a lefolyó fogantyúját függőleges helyzetből vízszintesbe, és ekkor az olaj befolyhat a kádba. 3. ábra



**3. ábra (halas kádak)**

15. Amikor a kád megtelt, a kijelzőablakban az „IS POT FILLED? (ÜST TÖLTVE?)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenik meg. Nyomja be a ✓ gombot az IGENLŐ válasz megadására; ekkor a sütő visszatér a normál üzemeléshez.

### 3-14. AZ OLAJ KIDOBÁSA A KÁDBÓL AZ RTI RENDSZERREL




**VESZÉLY!  
TŰZVESZÉLY!**

**HOSSZÚ HASZNÁLAT UTÁN A ZSIRADÉK  
LOBBANÁSPONTJA LECSÖKKEN. DOBJA KI A  
ZSIRADÉKOT, HA TÚLZOTT FÜSTÖLÉS VAGY  
HABZÁS JELEIT MUTATJA! SÚLYOS ÉGÉSI SEBEKET,  
SZEMÉLYI SÉRÜLÉST, TŰZET ÉS/VAGY DOLOGI  
KÁRT OKOZHAT!**



**1. ábra**

1. Nyomja be, és tartsa benyomva az  gombot (bármelyik oldalon) mindaddig, míg a kijelzőablakban meg nem jelenik a „\*FILTER MENU (SZŰRŐMENÜ)\*” felirat az „1.AUTO FILTER? (1. AUTOMATIKUS SZŰRÉS?)” felirattal együtt.
2. Kétszer nyomja be, majd engedje fel a ▼-at, míg a kijelzőablakban meg nem jelenik a „3.DISPOSE (3. KIDOBÁS)” felirat.
3. Nyomja be a ✓ gombot; ekkor a kijelzőablakban a „DISPOSE (KIDOBÁS)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenik meg.
4. Nyomja be a ✓ gombot; ekkor a kijelzőablakban a „DRAINING (LEERESZTÉS FOLYAMATBAN)” felirat mutatkozik, és az olaj lefolyik a szűrő-lefolyóteknőbe.
5. A kijelzőablak a „VAT EMPT (KÁD ÜRES)” feliratot mutatja, majd a „YES NO (IGEN NEM)” feliratot.
6. Ezután a „CLN VAT COMPLETE (KÁD TISZTÍTÁSA KÉSZ)” és „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenik meg. Amikor a kád tiszta, nyomja be a ✓ gombot.
7. Amikor a kád tiszta, nyomja be a ✓ gombot, mire a lefolyószelep elzáródik és a kijelzőablakban a „FILL POT FROM BULK (ÜST MEGTÖLTÉSE A FŐTARTÁLYBÓL?)” kérdés és a „YES NO (IGEN NEM)” válasz jelenik meg. Nyissa ki az RTI kapcsolót tartó ajtót (1. ábra), és nyomja a „DISPOSE (KIDOBÁS)” gombot az RTI kapcsolón mindaddig, míg a lefolyóteknő ki nem ürül.
8. A kád újratöltésére nyomja be, és tartsa benyomva a ✓ gombot mindaddig, amíg a hideg zsiradék el nem éri a kád alsó olajsintjelző vonalát, amint az a 3-3. részben áll.
9. Nyomja be az X gombot; ekkor a kijelzőablakban az „IS POT FILLED? (FEL VAN TÖLTVE AZ ÜST?)” felirat jelenik meg, a „YES NO (IGEN NEM)” felirattal együtt. Ha a kád megtelt, nyomja be a ✓ gombot; ekkor a vezérlés visszatér a normál üzemeléshez. Ha a kád nem telt meg, nyomja be az X gombot, és a vezérlés az előző lépéshez tér vissza.



### 3-15. AZ OLAJ KIDOBÁSA A KÁDBÓL AZ OLAJKIDOBÓ CSÚSZÓEDÉNNYEL



Figure 1



Figure 2

1. Nyissa ki a középső ajtót, és húzza ki a lefolyó egységet a sütő alól, a helyére pedig tegye be az olajkidobó csúszóedényt. 1. és 2. ábra
2. Nyomja be, és tartsa benyomva a **F** **FILTER** gombot (bármelyik oldalon) mindaddig, míg a kijelzőablakban meg nem jelenik a „\*FILTER MENU (SZÜRŐMENÜ)\*” felirat az „1.AUTO FILTER? (1. AUTOMATIKUS SZÜRÉS?)” felirattal együtt.
3. Kétszer nyomja be, majd engedje fel a ▼ gombot, míg a kijelzőablakban meg nem jelenik a „3.DISPOSE (3. KIDOBÁS)” felirat. Nyomja be a ✓ gombot; ekkor a kijelzőablakban a „DISPOSE? (KIDOBÁS?)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenik meg. (Ha a vezérlés olaj jelenlétét gyanítja a lefolyóteknőben, a „CAUTION IS THERE OIL IN PAN? (FIGYELEM! OLAJ VAN A TEKNŐBEN?)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenhet meg a kijelzőablakban. Gondoskodjék arról, hogy a lefolyóteknő üres legyen, mielőtt folytatná a műveletet.)
4. Nyomja be a ✓ gombot; ekkor a kijelzőablakban az „IS DISPOSAL UNIT IN PLACE? (KIDOBÓ KÉSZÜLÉK A HELYÉN?)” felirat jelenik meg a „YES NO (IGEN NEM)” felirattal együtt.
5. Miután a kidobó csúszóedényt a helyére tolta, nyomja be a ✓ gombot, és a kijelző a „DRAINING (LEERESZTÉS FOLYAMATBAN)” feliratot írja ki. Ekkor az olaj a kádból a csúszóedénybe folyik le.

### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

A halas kád lefolyószelepeit kézzel kell kinyitni. Nyissa ki az ajtót, és fordítsa el a lefolyó fogantyúját vízszintes helyzetből függőlegesbe, és ekkor az olaj le fog folyni a kádból. 3. ábra

6. A kijelzőablak a „VAT EMPTY (KÁD ÜRES)” feliratot mutatja, majd a „YES NO (IGEN NEM)” feliratot. Ellenőrizze, hogy a kád üres-e, majd nyomja be a ✓ gombot.
7. Ezután a kijelzőablakban a „CLN VAT COMPLETE (KÁD TISZTÍTÁSA KÉSZ)” „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenik meg. Amikor a kád tiszt, nyomja be a ✓ gombot.
8. Ekkor a kijelzőablakban a „MANUAL FILL POT (ÜST KÉZI FELTÖLTÉSE)” felirat jelenik meg, majd ezt az „IS POT FILLED? (FEL VAN TÖLTVE AZ ÜST?)” felirat követi, valamint a „YES NO (IGEN NEM)” felirat. Töltse fel a kádat az annak hátsó részén található alsó szintjelző vonalig, majd nyomja be a ✓ gombot (Lásd az Olaj feltöltése vagy hozzáadása (RTI-rendszerrel nem rendelkező helyeken) utasításokat a 3-2. részben).

A vezérlés visszatér a normál üzemeléshez.

9. Vegye ki a kidobó csúszóedényt a sütő alól, és helyette tegye vissza a szűrőteknő egységet.



### **3-16. A SZŰRŐBETÉT CSERÉJE**

A jó olaszivattyúzási teljesítmény biztosítására legalább naponta egyszer ki kell cserélni a szűrőbetétet (vagy szűrőpapírt).



**1. ábra**



**2. ábra**



**3. ábra**



**4. ábra**

## **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

Ha a szűrőbetét nem került lecserélésre, a kijelzőablak emlékeztetőül a „CHANGE PAD (CSERÉLJE KI A BETÉTET)” feliratot jeleníti meg. Az üzenet törlésére nyomja be a ✓ gombot, de 4 percenként újra megjelenik mindaddig, míg a szűrőbetétet ki nem cseréli.

1. Győződjék meg arról, hogy a fő megszakító kapcsoló BE álláson legyen.
2. Nyissa ki az ajtót, emelje fel a lefolyóteknő ütközőjét, és húzza ki a lefolyóteknő egységet annak fogantyújánál fogva. 1. és 2. ábra



**VIGYÁZAT!**  
**MEGÉGÉS-VESZÉLY!**

A teknő forró lehet! Védőrongyot vagy kesztyűt használjon, különben súlyos égési sérülést szenvedhet!

Ha a szűrőteknőt olajjal telt állapotban mozgatja, ügyeljen arra, hogy az ne fröccsenjen ki, mert különben súlyos égési sérülést szenvedhet!

3. Emelje le a lefolyóteknő fedelét. 3. ábra

4. Emelje ki a morzsalék-kosarat a lefolyóteknőből. Törölje ki az olajat és a morzsalékokat a morzsalék-kosárból. A morzsalékkosarat szappannal és vízzel tisztítsa ki, majd forró vízzel alaposan öblítse ki. 4. ábra

### **3-16. A SZŰRŐBETÉT CSERÉJE** **(Folytatás)**



**5. ábra**

5. Távolítsa el a szűrőbetét-tartó gyűrűt, és alaposan tisztítsa meg szappannal és vízzel. Forró vízzel alaposan öblítse le. 5. ábra



**6. ábra**

6. Húzza ki a szűrőbetétet a teknőből, majd a betétet dobja ki. 6. ábra



**7. ábra**

7. Távolítsa el az alsó rácsot a teknőből, és alaposan tisztítsa meg szappannal és vízzel. Forró vízzel alaposan öblítse le. 7. ábra



**8. ábra**

8. Törölje ki az olajat és a morzsalékot a lefolyóteknőből. A lefolyóteknőt szappannal és vízzel tisztítsa ki, majd forró vízzel alaposan öblítse ki. 8. ábra

### 3-16. CHANGING THE FILTER PAD (Continued)



**9. ábra**



**10. ábra**

### 3-17. A KOSÁRTARTÓ ELTÁVOLÍTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

- NOTICE**
- FIGYELMEZTETÉS**
- Gondoskodjon arról, hogy a lefolyóteknő, az alsó rács, a morzsalékfelfogó tálca és a tartógyűrű mind teljesen száraz legyen, mielőtt a szűrőbetétet betenné a teknőbe, mivel a víz feloldja a betétet.
9. Fordított sorrendben állítsa össze az egységet, először az alsó rács betételével a szűrőteknőbe; ezt követően a szűrőbetétet tegye be, majd a tartógyűrűt és a morzsaléktálcát.
  10. Tolja vissza a szűrőteknő egységet a sütő alá, ügyelve arra, hogy a teknőn levő szűrővezeték jól csatlakozzék a sütő alatti illesztékhez. 9. ábra
  11. Gondoskodjék arról, hogy a lefolyóteknő ütközője be legyen akasztva, és hogy a sütő ily módon kész legyen a normál üzemelésre. 10. ábra

A sütő hátsó borításán levő kosártartót bizonyos időközönként el kell távolítani, és ki kell tisztítani.



**VIGYÁZAT!**  
**MEGÉGÉS-VESZÉLY!**

**A kosártartó eltávolításakor viseljen védőkesztyűt. A kosártartó forró lehet, és égési sebeket okozhat!**




Két kézzel ragadja meg a kosártartót, és húzza le a „kulshornyokról”.

Vigye egy mosogatóba, és szappannal és vízzel mossa le. Alaposan szárítsa meg.

Tisztítsa meg a kosártartó mögötti részt, majd helyezze vissza a kosártartót.

### 3-18. INFÓ GOMBOK STATISZTIKÁI

#### Alaphelyzetre való visszaállási információ minden egyes kádra







1. Nyomja be, majd engedje fel az  gombot, és a „REC (VISSZAÁLLÁS)” felirat mutatkozik a bal kijelzőablakban, míg a jobb kijelzőablakban az az időtartam látszik, amely alatt az olaj hőmérséklete visszaállt 121°C-ról 149°C-ra (azaz 250 °F-ról 300 °F-ra). Például a „  (VISSZAÁLLÁS / 5:30)” azt jelenti, hogy 5 percbe és 30 másodpercbe telt, amíg az olaj hőmérséklete 121°C-ról visszaállt 149 °C-ra (250 °F-ról 300 °F-ra).

### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

Ha bármelyik statisztikai módban 5 másodpercig nem nyomnak be egyetlen gombot sem, a vezérlés visszaáll normál üzemelésre.

### 3-19. SZŰRŐGOMBOK STATISZTIKÁI

#### A szűrés előtt még hátralevő Sütési ciklusok


1. Nyomja be, és engedje fel vagy a  (< SZŰRÉS) gombot, vagy a  (SZŰRÉS >) gombot, és ekkor a bal kijelzőablakban a „COOKS REMAINING (FENNMARADÓ SÜTÉSEK)” felirat jelenik meg, míg a jobb kijelzőablakban a következő automatikus szűrés előtt még hátralevő sütések száma látszik. Például a „    (FENNMARADÓ 3 / 6)” azt jelenti, hogy a bal kádban 3 további Sütési ciklus múltával a vezérlés meg fogja kérdezni a kezelőt, hogy kész-e a szűrésre, avagy sem. A jobb kádban azonban még 6 Sütési ciklus van hátra.

#### Idő és dátum


2. Kétszer nyomja be vagy a  (< SZŰRÉS) gombot, vagy a  (SZŰRÉS >) gombot, és ekkor a kijelzőablakokban a napszak és a dátum jelenik meg.

### 3-20. A HŐMÉRSÉKLET- GOMB STATISZTIKÁK

#### Az olaj tényleges hőmérséklete


1. Nyomja be a  (HŐMÉRSÉKLET) gombot, és ekkor az olaj tényleges hőmérséklete látszik a kijelzőablakban, mindegyik kádra lebontva.

#### Hőmérsékleti alapérték

2. Kétszer nyomja be a  (HŐMÉRSÉKLET) gombot, és ekkor a kijelzőablakban az SP (ALAPÉRTÉK) jelenik meg, minden egyes kád (előre beállított) hőmérsékletével együtt.



### **3-21. INFORMÁCIÓ ÜZEMMÓD**

Ez az üzemmód a sütő és a kezelő teljesítményére vonatkozó előzmény-információkat gyűjt össze és tárol. Nyomja be, és 3 másodpercig tartsa benyomva az  gombot, míg a kijelzőablakokban meg nem jelenik az „\*INFO\* \*MODE\* (\*INFÓ\* \*MÓD\*)” felirat.

A lépésekhez való hozzáféréshez nyomja be a ▲ vagy ▼ gombot, majd az egyes lépéseken belül a statisztikák megtekintésére a ✓ gombot nyomja be.

#### **Ez a mód az alábbi információkat tartalmazza:**

1. SZŰRÉSI STATISZTIKÁK – a legutóbbi 7 nap szűrési információi
2. HASZNÁLAT ÁTTEKINTÉSE – az ezen adatok legutóbbi kézi visszaállítása óta összegyűlt információ
3. LEGUTÓBBI ADAG – információ a legutóbbi, illetve az aktuálisan folyamatban levő Sütési ciklusról

### **NOTICE FIGYELMEZTETÉS**

Az Információ üzemmódból való kilépéshez nyomja be az X gombot.

#### 1. SZŰRÉSI STATISZTIKÁK

A Szűrési statisztikák kiválasztására nyomja be a ✓ gombot, majd az egyes nap kiválasztására, amelynek statisztikáit meg kívánja tekinteni, a ◀ és a ▶ gombot nyomja be. Majd a ▲ vagy a ▼ gomb benyomásával az alábbi statisztikai adatokat tekintheti meg:

- „FILTERED (SZŰRÉS VÉGREHAJTVA)” = a szűrések száma
- „FILT BPS (SZŰRÉS MELLŐZVE)” = a kihagyott szűrések száma
- „FLT AVG (SZŰRÉSI ÁTLAG)” = a szűrések közötti Sütési ciklusok átlagos száma

#### 2. HASZNÁLAT ÁTTEKINTÉSE

A Használat áttekintése funkció elérésére nyomja be a ✓ gombot, majd a ▲ vagy a ▼ gomb benyomásával az alábbi adatokat tekintheti meg:

FUNKCIÓ	KIJELZÉSI PÉLDA:
A használati adatok legutóbbi visszaállításának dátuma	SINCE APR-19 (ÁPRILIS 19.)
A Sütési ciklusok teljes száma	TOTAL CKS 462 (SÜT. CIKL. ÖSSZ. 462)
A „PULL (KIHÚZÁS)” előtt leállított Sütési ciklusok száma 4)	“PULL” QUIT CKS 4 („PULL(KIHÚZ.)” LEÁLL. SÜT. CIKL.
A (bal oldali) sütő bekapcsolt állapotának óraszám	L ON HRS 165 (BAL BE ÓRÁK 165)
A (jobb oldali) sütő bekapcsolt állapotának óraszám	R ON HRS 160 (JOB B BE ÓRÁK 160)



### **3-21. INFORMÁCIÓ** **ÜZEMMÓD** **(Folytatás)**

#### 3. UTOLSÓ ADAG



A Legutóbbi adag kiválasztására nyomja be a ✓ gombot (pl.: „-P1-” = 1. termék; „L1” = 1. termék bal oldalon), majd az alábbi információk megtekintésére nyomja be a ▲ vagy a ▼ gombot:

<b>FUNKCIÓ</b>	<b>KIJELZÉSI PÉLDA:</b>
Termék (az utolsó kisütött termék)	PRODUCT P1- L1 (TERMÉK 1. T.- 1. B.)
A legutóbbi Sütési ciklus kezdetének ideje	STARTED 10.25A (KEZDÉS DE. 10:25)
Ténylegesen eltelt sütési idő (valós másodpercekben)	ACTUAL TIME 7:38 (TÉNYLEGES IDŐ 7:38)
Beprogramozott sütési idő	PROG TIME 3:00 (PROG. IDŐ 3:00)
Maximális hőmérséklet Sütési ciklus közben	MAX TEMP 327°F (MAX. HŐM. 164 °C/ 327 °F)
Minimális hőmérséklet Sütési ciklus közben	MIN TEMP 313°F (MIN. HŐM. 156 °C/ 313°F)
Átlagos hőmérséklet Sütési ciklus közben	AVG TEMP 322°F (ÁTLAG HŐM. 161 °C/ 322°F)
Hevítés bekapcsolva (százalékosan kifejezve)	HEAT ON 73 % (HŐ BE 73 %)
Sütési ciklus közben Kész? (Kész volt a sütő indítás előtt?)	READY? YES (KÉSZ?) (IGEN)

## 4. RÉSZ – 1. SZINTŰ PROGRAMOZÁS



Az 1. szint a következőket tartalmazza:

- Termékbeállítások módosítása
- Az AIF (automatikus időszaki szűrés) óra egyes termékekre való beállítása
- A mélytisztítási eljárás végrehajtása
- A sütő Beállítások üzemmódja

1. Nyomja be, és tartsa benyomva a  (HŐMÉRSÉKLET) és az  INFO gombokat mindaddig, amíg a „LEVEL - 1 (1. SZINT)” felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban, az „ENTER CODE (VIGYE BE A KÓDOT)” utasítással együtt.
2. Vigye be az 1., 2., 3., 4. kódot (az első 4 termékgombbal). Ekkor a „PRODUCT (TERMÉK)” és a „SELECTN (KIVÁLASZTÁS)” feliratok mutatkoznak a kijelzőablakokban.
3. Nyomja be a jobb oldali ✓ gombot; ekkor a „SELECT PRODUCT (TERMÉK KIVÁLASZTÁSA)” és a „-P 1- (1. TERMÉK)” (pl.: „NUGGETS (FALATKÁK)”) jelenik meg a kijelzőablakokban.

### 4-1. TERMÉKBEÁLLÍTÁSOK MÓDOSÍTÁSA


**A terméknevek megváltoztatása**

4. A ◀ és a ▶ gombokkal görgessen a 40 termékneven át, vagy pedig nyomja be a kívánt termék gombját .
5. Nyomja be a ✓ gombot, és a termék (pl.: „NUGGETS (FALATKÁK)”) neve jelenik meg a bal kijelzőablakban, míg a jobb kijelzőablakban a „MODIFY (MÓDOSÍTÁS)” és a „YES NO (IGEN NEM)” feliratok jelennek meg. A termék megváltoztatására nyomja be a ✓ gombot, illetve egy másik termék kiválasztásához nyomja be az X gombot.
6. Ha a ✓ gombot nyomta be, nyomjon be és engedjen fel egy termékgombot, és ekkor a villogó betű átvált a megnyomott termékgomb alatti első betűre. Például, ha az  -est nyomja be, a villogó betű „A” betűre vált.

Nyomja be ugyanezt a gombot újra, és a villogó betű „B”-re vált. Nyomja be újra, és a villogó betű „C”-re vált. Amikor a kívánt betű mutatkozik a kijelzőablakban, nyomja be a ▶ gombot a következő betűre való áttéréshez, és ismétlje meg az eljárást.

A Programozási üzemmódból való kilépéshez nyomja be, és tartsa benyomva a jobb X gombot, vagy pedig nyomja be a ▼ gombot az „1. COOK TIME (1. SÜTÉSI IDŐ)” opcióra való áttéréshez.

**Az idők és a hőmérsékletek megváltoztatása**

7. Nyomja a ▼ gombot, amíg a „COOK TIME (SÜTÉSI IDŐ)” nem mutatkozik a kijelzőablakban, majd a termékgombokat  használja az idő percekben és másodpercekben kifejezett értékeinek megváltoztatására, maximum 59:59-ig.

## **4-1. TERMÉKBEÁLLÍTÁSOK** **MÓDOSÍTÁSA (Folytatás)**

8. Nyomja be, és engedje fel a ▼ gombot, és a „TEMP (HŐMÉRSEKLET)” felirat jelenik meg a kijelzőablakban, az előre beállított hőmérsékleti alapértékkel a jobb kijelzőablakban.

A hőmérséklet megváltoztatásához a termékgombokat



használja. A hőmérsékleti tartomány 88°C-tól 193°C-ig (190°F-tól 380°F-ig) terjed.

### **A sütési azonosító megváltoztatása**

9. Nyomja a ▼ gombot, amíg a „COOK ID (SÜTÉSI AZONOSÍTÓ)” felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban a termék azonosítójával együtt. Például a „NUG (FALATKA)” lenne a falatkák azonosítója. A termékgombokkal változtassa meg az azonosítót, a fenti 6. lépés eljáráshoz hasonló módon.

### **Riasztások (1. és 2. üzemmód)**

10. Nyomja a ▼ gombot, amíg meg nem jelenik a „DUTY 1 (1. ÜZEMMÓD)” felirat a bal kijelzőablakban, és egy riasztási idő a jobb kijelzőablakban. Riasztás beállítására a termékgombokat




használja.

Pl. ha egy Sütési ciklus 3 percre lett beállítva, és a riasztásnak a Sütési ciklus első 30 másodperce múltával kellene bekapcsolnia, akkor ennél a lépésnél „0:30” kerülne beállításra a kijelzőablakban. Amikor az óra a visszazámlálásban eléri a 2:30-et, a riasztás megszólal.

A riasztási idő beállítása után nyomja be a ▼ gombot, és a „DUTY 2 (2. ÜZEMMÓD)” felirat jelenik meg a kijelzőablakban, és egy második riasztást is be lehet programozni.

### **Minőségi óra**

11. Nyomja a ▼ gombot, amíg a „QUAL TMR (MINŐSÉGI ÓRA)” felirat meg nem jelenik a a kijelzőablakban, az előre beállított tárolási időértékkel együtt. A tárolási idő módosításához, legfeljebb 59:59-ig, a termékgombokat  használja.

### **Az AIF (automatikus időszaki szűrés) kiiktatása**


12. Nyomja ▼ gombot, amíg az „AIF DISABLE (AIF KIIKTATÁSA)” felirat meg nem jelenik a kijelzőablakban, a „YES (IGEN)” vagy „NO (NEM)” válaszokkal együtt. A ◀ és a ▶ gombokkal változtassa a kijelzett üzenetet „YES (IGEN)”-re, ha az adott terméket nem akarja belefoglalni az automatikus időszaki szűrés eljárásba, illetve a „NO (NEM)”-re, ha bele akarja venni.

### **Gomb hozzárendelése**

13. Nyomja a ▼ gombot, amíg az „ASSIGN BTN (GOMB HOZZÁRENDELÉSE)” felirat meg nem jelenik a kijelzőablakban, a terméknevével együtt (pl.: „NUGGETS (FALATKÁK)”). Ha ehhez a termékhez már előzőleg hozzárendelték egy gombot, akkor az adott LED kigyullad. Az adott termékhez más gombok hozzárendelésére nyomja be, és 3 másodpercig tartsa benyomva a termékgombot, és ekkor az adott termékgomb égve marad. Egy bizonyos termék eltávolítására egy gombbal való összekapcsolásból, nyomja be, és tartsa benyomva a világító LED-hez tartozó termék gombját, és a LED ki fog aludni.

## **4-2. AIF (AUTOMATIKUS IDŐSZAKI SZŰRÉS) ÓRA**



Ez a funkció azt teszi lehetővé, hogy a vezérlést be lehessen állítani bizonyos napszakokban arra, hogy az automatikus „Filter Now (Szűrés most)” parancsokat letiltsák. Például a vezérlést be lehet arra állítani, hogy a „Filter Now (Szűrés most)” parancsok ne szakítsák félbe az ebédidő és vacsoraidő csúcsforgalmát. Azonban ha ezen időszakok alatt szűrést kíván

beiktatni, nyomja be, és tartsa benyomva a  gombot a szűrőmenühöz való hozzáféréshez.

Minden egyes AIF-blokkoló periódust egy kezdési idő (napszak, XX:XX A (DÉLELŐTT XX:XX), stb.) és egy percekben kifejezett időtartam határoz meg.

A hét napjai, M-F (H-P), egybe vannak csoportosítva. Akár négy különböző AIF-blokkoló periódust be lehet programozni egy nap folyamán, hétfőtől péntekig. (A napok ugyanazokon a beállításokon osztoznak.)

Négy blokkoló periódus külön csoportját lehet szombatra beprogramozni, és egy végső, ugyancsak négy blokkoló periódusból álló csoportot lehet vasárnapra beprogramozni.

1. Nyomja be, és tartsa benyomva a  (HŐMÉRSÉKLET) és az  gombokat mindaddig, amíg a „LEVEL - 1 (1. SZINT)” felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban, az „ENTER CODE (VIGYE BE A KÓDOT)” utasítással együtt.
2. Vigye be az 1., 2., 3., 4. kódot (az első 4 termék gombbal). Ekkor a „PRODUCT (TERMÉK)” és a „SELECTN (KIVÁLASZTÁS)” feliratok mutatkoznak a kijelzőablakokban.
3. Egyszer nyomja be a ▼ gombot, és az „AIF CLOCK (AUTOMATIKUS IDŐSZAKI SZŰRÉS ÓRA)” jelenik meg a kijelzőablakokban.
4. Nyomja be a ✓ gombot, majd a ◀ és a ▶ gombokkal görgessen az „ENABLE (ENGEDÉLYEZÉS)” és a „DISABLE (LETILTÁS)” lehetőségek között, majd nyomja be a ✓ gombot még egyszer, egyikük kiválasztására.
5. Ha az „ENABLE (ENGEDÉLYEZÉS)” opciót választotta, akkor a ▲ és a ▼ gombokkal görgethet végig az alábbi blokkolási periódusok között:

### **Bal kijelzőablak**

M-F 1 (H-P. 1.)  
M-F 2 (H-P. 2.)  
M-F 3 (H-P. 3.)  
M-F 4 (H-P. 4.)  
SAT 1 (SZO. 1.)  
SAT 2 (SZO. 2.)  
SAT 3 (SZO. 3.)  
SAT 4 (SZO. 4.)  
SUN 1 (VAS. 1.)  
SUN 2 (VAS. 2.)  
SUN 3 (VAS. 3.)  
SUN 4 (VAS. 4.)

### **Jobb kijelzőablak**

XX:XX A XX (DE. XX:XX, XX)  
XX:XX A XX (DE. XX:XX, XX)  
XX:XX A XX (DE. XX:XX, XX)  
XX:XX A XX (DE. XX:XX, XX)  
XX:XX A XX (DE. XX:XX, XX)  
XX:XX A XX (DE. XX:XX, XX)  
XX:XX A XX (DE. XX:XX, XX)  
XX:XX A XX (DE. XX:XX, XX)  
XX:XX A XX (DE. XX:XX, XX)  
XX:XX A XX (DE. XX:XX, XX)  
XX:XX A XX (DE. XX:XX, XX)  
XX:XX A XX (DE. XX:XX, XX)

## 4-2. AIF (AUTOMATIKUS IDŐSZAKI SZŰRÉS) ÓRA (Folytatás)

12 órás periódusú óra-módban három tétel van minden egyes sorban: a kezdés ideje: „XX:XX”, az „A” vagy a „P” („am/pm, délelőtt/délután”) beállítás és az „XX” időtartam. A ◀ és ▶ gombokkal állítsa be ezeket a paramétereket; a jelzések villognak, amikor egy tétel kiválasztásra kerül.

Új kezelési idő beállításához a termékgombokat



használja az új érték bevitelére.

A ▶ gombbal léphet át az „AM/PM (délelőtt/délután)” beállításra. Az „A” és „P” („délelőtt-délután”) között a „0” termékgombbal lehet váltogatni.

A (percekben kifejezett) időtartam-értékre való átlépéshez nyomja be ismét

a ▶ gombot. Az  termékgombokkal vigyen be új értéket.

### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

24 órás periódusú óra-módban csak két tétel van minden egyes sorban: az idő („XX:XX”) és az időtartam („XX”s). Ismét a ◀ és a ▶ gombokat használja az ezen tételek közötti lépegetéshez.

Az AIF (automatikus időszaki szűrés) óra programozási módjából való kilépéshez a jobb oldali X gombot nyomja be.



**VIGYÁZAT!**  
**MEGÉGÉS-VESZÉLY!**



## 4-3. MÉLYTISZTÍTÁSI ÜZEMMÓD

Vegyen fel védőruházatot: gondoskodjék arról, hogy a McDonald's által jóváhagyott összes biztonsági felszerelést használja, ideértve a kötényt, arcvédő maszkot és kesztyűt is. Soha ne fogjon a mélytisztítási eljárásba anélkül, hogy az összes védőfelszerelést viselné! A forró olaj vagy víz súlyos égési sebeket ejtethet!

1. Fedje be a szomszédos kádakat, nehogy véletlenül mélytisztító oldat kerüljön a bennük levő olajba.

### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

Amikor mélytisztítást végez egy kádban, akkor a szomszédos kádokban ne végezzen sütést, nehogy a bennük levő olajat vagy terméket szennyezés érje.

2. Nyomja be, és tartsa benyomva a  (HŐMÉRSÉKLET) és az  gombokat mindaddig, amíg a „LEVEL - 1 (1. SZINT)” felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban, az „ENTER CODE (VIGYE BE A KÓDOT)” utasítással együtt.
3. Vigye be az 1., 2., 3., 4. kódot (az első 4 termékgombbal). Ekkor a „PRODUCT (TERMÉK)” és a „SELECTN (KIVÁLASZTÁS)” feliratok mutatkoznak a kijelzőablakokban.
4. Kétszer nyomja be a ▼ gombot, és ekkor a „DEEP CLEAN (MÉLYTISZTÍTÁS)” felirat jelenik meg a kijelzőablakokban. Nyomja be a ✓ gombot, mire a kijelzőablakban a „DEEP CLN? (MÉLYTISZTÍTÁS?)” kérdés jelenik meg a „YES NO (IGEN NEM)” válaszokkal egyetemben. Nyomja be a ✓ gombot. **A teljes kádas sütők esetében térjen át a 6. lépésre.**



### **4-3. MÉLYTISZTÍTÁSI ÜZEMMÓD (Folytatás)**



5. Csak osztott kádas sütőknél! A kijelzőablakban a „LEFT RGHT (BAL JOBB)” felirat jelenik meg, azt kérvén, hogy válassza ki, melyik kád kerüljön tisztításra. A bal kád kiválasztására a ✓ gombot, a jobbéra az X gombot nyomja be.
6. A kijelzőablak az „OIL RMVD (OLAJ ELTÁVOLÍTVA)” feliratot mutatja, majd a „YES NO (IGEN NEM)” feliratot.
7. Ha az olaj eltávolítása már megtörtént, akkor a ✓ gombot nyomja be, mire a vezérlés leugrik a „Solution Added? (Oldat adagolva?)” lépéshez.

Ha a kádban még mindig van olaj, akkor az X gombot nyomja be, mire a kijelzőablakban a „DISPOSE (KIDOBÁS)” “YES NO (IGEN NEM)” feliratok jelennek meg. Az olaj kidobására nyomja be a ✓ gombot; ellenkező esetben az X gombot nyomja, ha ki akar lépni a mélytisztítás módból. (Ha a vezérlés olaj jelenlétét gyanítja a lefolyóteknőben, a „CAUTION IS THERE OIL IN PAN? (FIGYELEM! OLAJ VAN A TEKNŐBEN?)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenhet meg a kijelzőablakban. Gondoskodják arról, hogy a lefolyóteknő üres legyen, mielőtt folytatná a műveletet.)

**Csak JIB (dobozos kancsós) rendszereknél!** A kijelzőablakban megjelenik az „IS DISPOSAL UNIT IN PLACE? (KIDOBÓ KÉSZÜLÉK A HELYÉN?)” valamint a „YES NO (IGEN NEM)” felirat. Ha a „NO (NEM)” választ adja meg, a kijelzőablak az „INSERT DISPOSAL UNIT (HELYEZZE BE A KIDOBÓ KÉSZÜLÉKET)” feliratot jelenti meg. Amikor a kidobó készülék már a helyén van, nyomja be a ✓ gombot IGENLŐ válasz adására, mire a kijelzőablakban a „DRAINING (LEERESZTÉS FOLYAMATBAN)” felirat jelenik meg, és az olaj lefolyik a kádból.

**Csak ömlesztett rendszereknél!** Ha a szűrő-lefolyóteknő hiányzik, a kijelzőablakban megjelenik a „CHK PAN (ELLENŐRIZZE A TEKNŐT)” „YES NO (IGEN NEM)” felirat. Amikor a teknő már a helyén van, nyomja be a ✓ gombot IGENLŐ válasz adására, mire a kijelzőablakban a „DRAINING (LEERESZTÉS FOLYAMATBAN)” felirat jelenik meg, és az olaj lefolyik a kádból. Amikor a sütő kiürült, nyissa ki az RTI kapcsolót tartó ajtót (a bal oldalon), és nyomja a „DISPOSE (KIDOBÁS)” gombot az RTI kapcsolón mindaddig, míg a lefolyóteknő ki nem ürül.

A kijelzőablak ekkor a „VAT EMPTY (KÁD ÜRES)” feliratot mutatja, majd a „YES NO (IGEN NEM)” feliratot. Amikor kész, nyomja be a ✓ gombot, mire a kijelzőablakban a „CLN VAT COMPLETE (KÁDTISZTÍTÁS KÉSZ)” felirat jelenik meg a „YES NO (IGEN NEM)” válaszokkal egyetemben. Miután a kádat kitisztította, nyomja be a ✓ gombot; ekkor a lefolyószelep bezárul.

8. A kijelzőablak ekkor a “SOLUTION ADDED? (OLDAT ADAGOLVA?)”, valamint a „YES NO (IGEN NEM)” feliratot mutatja. Keverjen a McD nagyteljesítményű zsírtalanító oldatából (McD Heavy-Duty Degreaser) a tisztítandó kádba, és tölts fel a kádat 25 mm-rel a felső töltési vonal felettig. Majd nyomja be a ✓ gombot, mire a kijelzőablakban a „START CLEAN” (TISZTÍTÁS KEZDÉSE)” felirat jelenik meg a „YES NO (IGEN NEM)” válaszokkal egyetemben.
9. Nyomja be a ✓ gombot; ekkor a kijelzőablakban a „CLEANING (TISZTÍTÁS FOLYAMATBAN)” felirat jelenik meg a visszaszámláló órával együtt. A fűtés ehhez a lépéshez egy órára 91°C-ra (195°F-ra) áll be.

## **NOTICE FIGYELMEZTETÉS**

Szükség szerint adagoljon vizet a tisztítási folyamat alatt úgy, hogy az oldatot 25 mm-rel a felső feltöltési vonal fölött tartsa.

A tisztítási ciklus korai leállításához az X gombot nyomja be. Ekkor a kijelzőablak a „QUIT DEEP CLN? (MÉLYTISZTÍTÁS ABBAHAGYÁSA?)” valamint a „YES NO (IGEN NEM)” feliratot mutatja. A visszaszámlálás hátralevő részének törlésére és az öblítési lépésekre való áttéréshez nyomja be a ✓ gombot.

**4-3. MÉLYTISZTÍTÁSI  
ÜZEMMÓD (Folytatás)**

10. Kövesse a McDonald's kádtisztítási eljárását, majd egy óra elteltével a kijelzőablak a „CLEAN DONE (TISZTÍTÁS KÉSZ)” feliratot jeleníti meg, és sípoló hangot ad. Nyomja be a ✓ gombot; ekkor a kijelzőablakban a „REMOVE SOLUTION FROM VAT (TÁVOLÍTSA EL AZ OLDATOT A KÁDBÓL)” felirat jelenik meg.
11. Távolítsa el a szűrő-lefolyóteknőből a belső szűrőkomponenseket, és vigye őket egy mosogatóba, tisztítás végett. Az üres szűrő-lefolyóteknőt és a fedelét tegye vissza a sütőbe.
12. 2 literes kancsó segítségével merítse ki az oldatot a kádból, és hőálló vödörbe öntse, amelynek segítségével majd kidobja azt. Az alábbi, 14. pont szerint lehet a még fennmaradó oldatot a lefolyóteknőbe leereszteni, kidobás végett. Nyomja be a ✓ gombot, mire a kijelzőablakban a „VAT EMPT” (KÁD ÜRES)” felirat jelenik meg a „YES NO (IGEN NEM)” válaszokkal egyetemben.



**VIGYÁZAT!  
MEGÉGÉS-VESZÉLY!**

**Az égési sérülések elkerülésére, forró oldat öntésekor viseljen védőkesztyűt és védőruházatot, és ügyeljen arra, hogy az oldat ne fröccsenjen ki!**

13. Amikor a kád kiürült, nyomja be a ✓ gombot, mire a kijelzőablakban a „SCRUB VAT COMPLETE (KÁD KISÚROLÁSA KÉSZ)” és a „YES NO (IGEN NEM)” feliratok jelennek meg. Ha szükséges, kefével súrolja le a fűtőelemet, és dörzspárnával tisztítsa ki a kádat.



*Ne kaparja a sütő csőégőfejeit, és ne használja rajtuk a dörzspárnát sem! Ez a termék karcolásokat ejtene a felszínükön, aminek eredményeképpen a panírozás hozzájuk ragadna és rájuk égne.*

*Ne használjon fém súroló párnát vagy egyéb karcoló tisztítóanyagokat, illetve klórt, brómot, jódot vagy ammóniát tartalmazó tisztítóanyagokat/ fertőtlenítőszeret, mivel ezek rongálják a rozsdamentes acél anyagot, és megrövidítik a készülék élettartamát!*

*Ne használjon vízsugarat (nagynyomású vízsugaras mosót) a készülék tisztítására, mert ez megrongálhatja annak alkatrészeit! Gondoskodjék arról, hogy a kád belseje, a lefolyószelep nyílása, továbbá minden olyan komponens, amely az új olajjal kapcsolatba lép majd, a lehető legszárabb legyen.*

14. Amikor a kád tiszta, nyomja be a ✓ gombot; ekkor a kijelzőablakban a „RINSE VAT (KÁD KIÖBLÍTÉSE)” felirat jelenik meg, és kinyílik a lefolyó.

### **4-3. MÉLYTISZTÍTÁSI ÜZEMMÓD (Folytatás)**

15. Öntsön tiszta vizet a kádba annak kiöblítésére, és hagyja az öblítővizet a lefolyóteknőbe lefolyni. Legalább háromszor öblítse ki, de ügyeljen arra, hogy a lefolyóteknő ne csorduljon túl. Ezután a kijelzőablakban a „RINSE COMPLETE (KÁD ÖBLÍTÉSE KÉSZ)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenik meg.

16. Amikor a kád teljesen ki lett öblítve, nyomja be a ✓ gombot, mire a kijelzőablakban a „CLEAR SOLUTION FROM OIL LINES (OLDAT ELTÁVOLÍTÁSA AZ OLAJVEZETÉKEKBŐL)”, továbbá a „✓ =PUMP (SZIVATTYÚZÁS)” és az „X =DONE (KÉSZ)” feliratok jelennek meg.

Annak biztosítására, hogy ne maradjon tisztítóoldat az olajvezetékben nyomja be, és néhány másodpercig tartsa benyomva a ✓ gombot. Amikor a vezetékek tiszták, nyomja be az X gombot; ekkor a kijelzőablakban a „VAT DRY? (KÁD SZÁRAZ?)” kérdés valamint a „YES NO (IGEN NEM)” válaszok jelennek meg.

17. Húzza ki a lefolyóteknőt a sütő alól, és ürítse ki a 2 literes kancsó segítségével; hőálló vödörbe öntse a vizet, hogy majd abból kidobja.

18. Törlőkendővel alaposan szárítsa meg a kádat, majd nyomja be a ✓ gombot.

#### **Kézi újratöltés**

19. A lefolyó bezárul, és a kijelzőablak a „MANUAL FILL POT (ÜST KÉZI FELTÖLTÉSE)” feliratot mutatja, majd a „VAT FULL (KÁD TELE)” feliratot, a „YES NO (IGEN NEM)” felirattal együtt. Töltse fel a kádat az annak hátsó részén található alsó szintjelző vonalig, majd nyomja be a ✓ gombot. (Lásd az **Olaj feltöltése vagy hozzáadása (RTI-rendszerrel nem rendelkező helyeken)** című utasításokat a 3-2. részben.) Ekkor a vezérlés visszatér a normál üzemeléshez.

#### **A kád újratöltése a főtartályból**



19. A lefolyó bezárul, és a kijelzőablak a „FILL POT FROM BULK (ÜST MEGTÖLTÉSE A FŐTARTÁLYBÓL)” és a „YES NO (IGEN NEM)” feliratokat mutatja.

20. A kád újratöltésére nyomja be, és tartsa benyomva a ✓ gombot mindaddig, amíg a hideg olaj el nem éri a kád alsó olajsintjelző vonalát, amint az a 3-3. részben áll.

21. Nyomja be az X gombot; ekkor a kijelzőablakban a „VAT FULL (KÁD TELE)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenik meg. Ha a kád megtelt, nyomja be a ✓ gombot; ekkor a vezérlés visszatér a normál üzemeléshez. Ha a kád nem telt meg, nyomja be az X gombot, és a vezérlés az előző lépéshez tér vissza.

## **4-4. A SÜTŐ BEÁLLÍTÁSAI**

Ebben az üzemmódban ugyanazok a beállítások szerepelnek, mint a sütő kezdeti beindításában. Lásd a Beállítások üzemmódot a 3-3. részben.

1. Nyomja be, és tartsa benyomva a  (HŐMÉRSEKLET) és  az **INFO** gombokat mindaddig, amíg a „LEVEL - 1 (1. SZINT)” felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban, az „ENTER CODE (VIGYE BE A KÓDOT)” utasítással együtt.
2. Vigye be az 1., 2., 3., 4. kódot (az első 4 termékgombbal). Ekkor a „PRODUCT (TERMÉK)” és a „SELECTN (KIVÁLASZTÁS)” feliratok mutatkoznak a kijelzőablakokban.
3. Háromszor nyomja be a ▼ gombot, és a „FRYER SETUP (SÜTŐ BEÁLLÍTÁSA)” felirat jelenik meg a kijelzőablakokban.
4. Nyomja be a ✓ gombot, mire a „\*SETUP (BEÁLLÍTÁS)\* \*MODE (ÜZEMMÓD)\*” felirat jelenik meg a kijelzőablakokban, amelyet a „LANGUAGE (NYELV)” felirat követ a bal kijelzőablakban, és „ENGLISH (ANGOL)” a jobb kijelzőablakban.

A ◀ és a ▶ gombokkal váltsa a kijelzőablakban a „FRANCAIS (FRANCIA)”, „CAN FREN (KANADAI FRANCIA)”, „ESPANOL (SPANYOL)”, „PORTUG (PORTUGÁL)”, „DEUTSCHE (NÉMET)”, „SVENSKI (SVÉD)”, „RUSSIAN (OROSZ)” nyelvek között.

Nyomja be a ▼-t az egyéb beállításokkal való folytatásra, amelyek közé tartoznak az alábbiak:

- ZONE - (ZÓNA) USA vagy NON-USA (NEM USA)
- TEMP FORMAT (HŐMÉRSEKLET FORMÁTUMA) - °F vagy °C
- TIME FORMAT (IDŐ FORMÁTUMA) – 12-HR (12 ÓRÁS) VAGY 24-HR (24 ÓRÁS) CIKLUS
- ENTER TIME (IDŐ BEVITELE) - napszak (megváltoztatására a termékgombokat használja)
- ENTER TIME (IDŐ BEVITELE) – AM (DÉLELŐTT) VAGY PM (DÉLUTÁN)
- DATE FORMAT (DÁTUM FORMÁTUMA) – US (USA-BELI) VAGY INTERNATIONAL (NEMZETKÖZI)
- ENTER DATE (DÁTUM BEVITELE) – az aktuális nap (megváltoztatására a termékgombokat használja)
- FRYER TYPE (SÜTŐ TÍPUSA) - GAS (GÁZ) vagy ELEC (ELEKTROMOS)
- VAT TYPE (KÁD TÍPUSA) - FULL (TELJES) VAGY SPLIT (OSZTOTT)
- OIL SYSTEM (OLAJRENDSZER) - JIB (DOBOZOS KANCSÓ) (nincs RTI-rendszer)/ÖMLESZTETT (van RTI-rendszer)
- DAYLIGHT SAVING TIME (NYÁRI IDŐSZÁMÍTÁS) - 1.OFF (KIKAPCSOLVA); 2.US (AMERIKAI) (2007. & később); 3. EURO (EURÓPAI); 4. FSA (AMERIKAI 2007. előtt)



Hacsak másképp nincs jelezve, a ◀ vagy a ▶ segítségével változtassa meg a beállításokat.

## 5. RÉSZ – 2. SZINTŰ PROGRAMOZÁS

Az alábbiakhoz való hozzáféréshez használatos:

- Termékbeállítások emelt szintű megváltoztatása
- Hibakód-napló
- Jelszó beprogramozása
- Figyelmeztető hang frekvenciája/hangereje
- Sütési ciklusok száma szűrési javaslat előtt
- Automatikus szűrés ideje

### 5-1. EMELT SZINTŰ TERMÉK BEÁLLÍTÁSOK

1. Nyomja be, és tartsa benyomva a  (HŐMÉRSÉKLET) és  az **INFO** gombokat mindaddig, amíg a „LEVEL - 2 (2. SZINT)” felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban, az „ENTER CODE (VIGYE BE A KÓDOT)” utasítással együtt.
2. Vigye be az 1., 2., 3., 4. kódot (az első 4 termékgombbal). Ekkor a „PROD (TERMÉK)” és a „COMP (KOMP.)” feliratok mutatkoznak a kijelzőablakokban.
3. Nyomja be a jobb oldali ✓ gombot; mire a „SELECT PRODUCT (TERMÉK KIVÁLASZTÁSA)” és a „-P 1- (1. TERMÉK)” jelenik meg a kijelzőablakokban.
4. A ◀ és ▶ gombokkal görgessen a 40 terméknéven át, vagy pedig nyomja be a kívánt termék gombját.
5. Nyomja be a ✓ gombot, és a termék (pl.: „NUGGETS (FALATKÁK)”) neve jelenik meg a bal kijelzőablakban, míg a jobb kijelzőablakban a „MODIFY (MÓDOSÍTÁS)” és a „YES NO (IGEN NEM)” feliratok jelennek meg. A termék megváltoztatására nyomja be a ✓ gombot, illetve egy másik termék kiválasztásához nyomja be az X gombot.

**>Terheléskiegyenlítés, terheléskiegyenlítési referencia, teljes hő, arányos kiegyenlítési (PC) tényező<**

6. Ha a ✓ gombot nyomta be, akkor az „LD COMP (TERHELÉSKIEGYENLÍTÉS)” felirat jelenik meg a kijelzőképernyőn, a terheléskiegyenlítési értékkel együtt. Ez automatikusan beigazítja az időt a sütési terhelés méretének és hőmérsékletének megfelelően.

Az ezen 0-20-ig terjedő érték megváltoztatásához a

termékgombokat  használja.

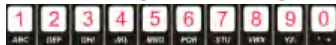
7. Nyomja a ▼ gombot, amíg az „LCMP REF (TERHELÉSKIEGYENLÍTÉSI REFERENCIA)” felirat meg nem jelenik a kijelzőablakban, az átlagos terheléskiegyenlítési hőmérséklettel együtt. (Ha a terheléskiegyenlítés „KI” volt kapcsolva, akkor a „\_ \_ \_” jelenik meg a kijelzőablakban, és akkor ezt a beállítást nem lehet programozni.) Ez az egyes termékek átlagos sütési ideje. Az óra felgyorsul az ezen beállítás feletti hőmérséklet-értékeknél, és lelassul az alatta levő értékeknél. Az ezen érték megváltoztatásához a termékgombokat

 használja.



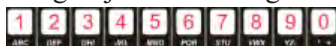
## 5-1. EMELT SZINTŰ TERMÉKBEÁLLÍTÁSOK (Folytatás)

8. Addig nyomja a ▼ gombot, amíg a „FULL HT (TELJES HŐ)” felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban, a másodpercekben kifejezett teljes hő-értékkel együtt, ami azt jelenti, hogy a fűtés abban a pillanatban bekapcsol, amikor a gombot benyomják, a beprogramozott időtartamra. Az ezen, 0-90 másodperc között mozgó érték megváltoztatásához a termékgombokat



használja.

9. Addig nyomja a ▼ gombot, amíg a „PC FACTOR (ARÁNYOS KIEGYENLÍTÉSI TÉNYEZŐ)” felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban, az arányos hőmérsékleti értékkel, ami azt segíti elő, hogy az olaj hőmérséklete ne lépjen túl a beállított hőmérsékleti alapértéken. Az ezen 0-50 fokig terjedő érték megváltoztatásához a termékgombokat





használja.

### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS

- Az előző menüpontokra való visszatéréshez az ▲ gombot nyomja.
- Amikor az aktuális termékkel végzett, nyomja be az X gombot, és így léphet vissza a „PRODUCT SELECTN (TERMÉK KIVÁLASZTÁSA)” lépéshez.
- A PROD COMP (TERMÉK KOMP.) üzemmódból való kilépéshez még egyszer nyomja be az X gombot.

## 5-2. E-LOG (HIBANAPLÓ) (hibakód-napló)




1. Nyomja be, és tartsa benyomva a  (HŐMÉRSÉKLET) és  az INFO gombokat mindaddig, amíg a „LEVEL - 2 (2. SZINT)” felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban, az „ENTER CODE (VIGYE BE A KÓDOT)” utasítással együtt.
2. Vigye be az 1., 2., 3., 4. kódot (az első 4 termékgombbal). Ekkor a „PROD (TERMÉK)” és a „COMP (KOMP.)” feliratok mutatkoznak a kijelzőablakokban.
3. Nyomja be a ▼ gombot, és ekkor az „E-LOG (HIBAKÓD-NAPLÓ)” felirat jelenik meg a kijelzőablakban.
4. Nyomja be a ✓ gombot, és az „A” betű, továbbá az aktuális dátum és idő fog villogni a kijelzőablakban a „\*NOW (MOST)\*” felirattal együtt.
5. Nyomja be a ▼ gombot, és ha hiba került jegyzésre, akkor a „B” betű, a dátum, az idő és a hibakód-információ jelenik meg a kijelzőablakban. Ez a vezérlés által legutóbb jegyzett hibakód.
6. Nyomja be a ▼ gombot, és ekkor a soron következő hibakód-információ válik láthatóvá. A hibakód-napló részben legfeljebb 10 hibakódot lehet tárolni (B-től K-ig).

### **NOTICE** FIGYELMEZTETÉS





A hiba rövid leírásának megtekintésére nyomja be a jobb ✓ gombot.

### **5-3. JELSZÓ**

A négyjegyű jelszavakat meg lehet változtatni a Beállítások (Set-Up), Felhasználás (Usage), 1. szint (Level 1), 2. szint (Level 2) és az igazgató hívása (Get Mgr.) módokhoz való hozzáféréshez.




1. Nyomja be, és tartsa benyomva a  (HŐMÉRSÉKLET) és az  gombokat mindaddig, amíg a „LEVEL - 2 (2. SZINT)” felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban, az „ENTER CODE (VIGYE BE A KÓDOT)” utasítással együtt.
2. Vigye be az 1., 2., 3., 4. kódot (az első 4 termék gombbal). Ekkor a „PROD (TERMÉK)” és a „COMP (KOMP.)” feliratok mutatkoznak a kijelzőablakokban.
3. Kétszer nyomja be a ▼ gombot, és ekkor a „PASSWORD (JELSZÓ)” felirat jelenik meg a kijelzőablakban.
4. Nyomja be a jobb ✓ gombot; ekkor a „SET UP (BEÁLLÍTÁS)” felirat jelenik meg a kijelzőablakban. Ekkor megváltoztathatja a Beállítások jelszavát, illetve egyszer nyomja be a ▼ gombot a USAGE (FELHASZNÁLÁS) mód jelszavának megváltoztatására, kétszer a LEVEL 1 (1. SZINT) jelszavának, háromszor a LEVEL 2 (2. SZINT) jelszavának, illetve négyszer a GET MGR (IGAZGATÓ HÍVÁSA) jelszavának megváltoztatására. Ezután kövesse az alábbi utasításokat.
5. Például ha a Beállítások üzemmód jelszavát akarja megváltoztatni, nyomja be a jobb ✓ gombot, és ekkor a kijelzőablakban a „MODIFY? (MÓDOSÍTÁS?)” és a „YES NO (IGEN NEM)” felirat jelenik meg. Nyomja be a jobb ✓ gombot a Beállítások üzemmód négyjegyű jelszavának megváltoztatására a termék gombok  felhasználásával.
6. Az új jelszó bevitele után a „CONFIRM PASSWORD (JELSZÓ MEGERŐSÍTÉSE)” jelenik meg a kijelzőablakban. Megerősítéshez a ✓ gombot nyomja be, másik jelszó választásához pedig az X gombot.

### **5-4. FIGYELMEZTETŐ HANG FREKVENCIÁJA (és hangereje)**

1. Nyomja be, és tartsa benyomva a  (HŐMÉRSÉKLET) és az  gombokat mindaddig, amíg a LEVEL - 2 (2. SZINT) felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban, az „ENTER CODE (VIGYE BE A KÓDOT)” utasítással együtt.
2. Vigye be az 1., 2., 3., 4. kódot (az első 4 termék gombbal). Ekkor a „PROD (TERMÉK)” és a „COMP (KOMP.)” feliratok mutatkoznak a kijelzőablakokban.
3. Háromszor nyomja be a ▼ gombot, és az „ALERT TONE (FIGYELMEZTETŐ HANG FREKVENCIÁJA)” felirat jelenik meg a kijelzőablakban.
4. Nyomja be a jobb ✓ gombot, mire a „VOLUME (HANGERŐ)” felirat jelenik meg a kijelzőablakban, a hangerő-értékkel együtt. A termék gombokkal  állítsa be a hangerőt 1-től (leghalkabb) 10-ig (lehangosabb).
5. Amikor a hangerőt beállította, nyomja be a ✓ gombot, és a „TONE (HANGFREKVENCIA)” felirat jelenik meg a kijelzőablakban, a hangfrekvencia-értékkel együtt. A termék gombokkal  állítsa be a hangerőt 50-től 2000 Hz-ig.
6. Az (Alert Tone) Figyelmeztető hang frekvenciája módból való kilépéshez nyomja be az X gombot.




## 5-5. SZŰRÉS ... UTÁN

Ez a szűrések közötti Sütési ciklusok száma.

1. Nyomja be, és tartsa benyomva a  (HŐMÉRSEKLET) és  az **INFO** gombokat mindaddig, amíg a „LEVEL - 2 (2. SZINT)” felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban, az „ENTER CODE (VIGYE BE A KÓDOT)” utasítással együtt.
2. Vigye be az 1., 2., 3., 4. kódot (az első 4 termékgombbal). Ekkor a „PROD (TERMÉK)” és a „COMP (KOMP.)” feliratok mutatkoznak a kijelzőablakokban.
3. Négyszer nyomja be a ▼ gombot, mire a „FLTR AFTR (SZŰRÉS ... UTÁN)” felirat jelenik meg a kijelzőablakban, a szűrésközöket meghatározó értékkel együtt. A termékgombokkal  állítsa be a Sütési ciklusok számát, 0-tól 99-ig, mielőtt a vezérlés szűrést javasolna.
4. Ha beállította, megerősítéshez nyomja be a ✓ gombot.

## 5-6. SZŰRÉSLIDŐ

Ez az az időmennyiség, ami alatt a sütő üzemen kívül áll, mielőtt a vezérlés szűrést javasolna.

1. Nyomja be, és tartsa benyomva a  (HŐMÉRSEKLET) és  az **INFO** gombokat mindaddig, amíg a „LEVEL - 2 (2. SZINT)” felirat nem mutatkozik a kijelzőablakban, az „ENTER CODE (VIGYE BE A KÓDOT)” utasítással együtt.
2. Vigye be az 1., 2., 3., 4. kódot (az első 4 termékgombbal). Ekkor a „PROD (TERMÉK)” és a „COMP (KOMP.)” feliratok mutatkoznak a kijelzőablakokban.
3. Ötször nyomja be a ▼ gombot, mire a „FLTR TIME (SZŰRÉSI IDŐ)” felirat jelenik meg a kijelzőablakban, az (órákban: percekben kifejezett) üzemen kívüli idő-értékkel együtt. A termékgombokkal  állítsa be azt a 0-tól 18:00-ig (18 óráig) terjedő időt, ameddig a sütő üzemen kívül áll, mielőtt a vezérlés szűrést javasolna.
4. Ha beállította, megerősítéshez nyomja be a ✓ gombot.

## 6. RÉSZ - HIBAKERESÉS

### 6-1. HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ

Probléma	Ok	Javítás
A TELJESÍTMÉNYKAPCSOLÓ be van kapcsolva, de a sütő egyáltalán nem működik	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyitott áramkör</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csatlakoztassa a sütőt a hálózatra</li> <li>Ellenőrizze a megszakítót vagy a biztosítékot a tápszekrénynél</li> </ul>
Az olaj nem melegszik, de a fények égnek Nincs „E-22”-s fűtési hiba	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az égőfejek nem gyújtanak be</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőriztesse a gázszelepet és a fűtőáramkört</li> </ul>
„E-10”-es vezérlési hiba-kód	<ul style="list-style-type: none"> <li>Túl magas az olaj hőmérséklete</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyomja be a piros visszaállító gombot a vezérlőtábla jobb oldala alatt; ha a felső határértékjelző nem áll vissza, ki kell cserélni</li> </ul>
A kád nincs eléggé feltöltve	<ul style="list-style-type: none"> <li>A JIB-ben (dobozos kancsóban) kevés az olaj, vagy nincs</li> <li>A JIB (dobozos kancsó) vezetéke eldugult vagy behorpadt</li> <li>Ki kell tisztítani a szűrőteknőt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Töltse fel a JIB-et (dobozos kancsót)</li> <li>Ellenőrizze a JIB (dobozos kancsó)-vezetékét</li> <li>Tisztítsa ki a szűrőteknőt, és cserélje ki a szűrőpapírt vagy betétet</li> </ul>



## 6-1. TROUBLE SHOOTING GUIDE

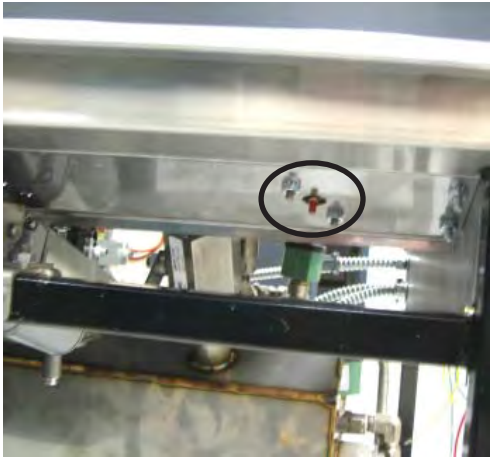
(Continued)

Probléma	Ok	Javítás
Az olaj habzik vagy felforr, és kifut a kádból	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vizes az olaj</li> <li>Nem megfelelő, vagy rossz olaj</li> <li>Helytelen szűrés</li> <li>Nem megfelelő öblítés a kád tisztítása után</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eressze le az olajat, és tisztítsa meg</li> <li>Javasolt olajat használjon</li> <li>Nézze meg a szűrési eljárásokat</li> <li>Tisztítsa meg a kádat, öblítse ki, majd alaposan szárítsa meg</li> </ul>
Az olaj nem folyik le a kádból	<ul style="list-style-type: none"> <li>A lefolyószelepet eltömítették a mozsalékok</li> <li>Eldugult a lefolyócsatorna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyissa ki a szelepet, nyomjon egy tisztító kefére át a lefolyón</li> <li>Távolítsa el a jobb oldali panelt, és vegye ki a dugót a csatorna végéről, majd tisztítsa ki a csatornát</li> </ul>
A szűrőmotor jár, de lassan szivattyúzza az olajat	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lazák a szűrővezeték csatlakozásai</li> <li>Eldugult a szűrőpapír vagy a betét</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szorítsa meg a szűrővezeték összes csatlakozását</li> <li>Cserélje ki a szűrőpapírt vagy a betétet</li> </ul>
Buborékok vannak az olajban az egész szűrési folyamat alatt	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szűrőteknő nincs teljesen becsatlakozva</li> <li>Eldugult a szűrőteknő</li> <li>Sérült O-gyűrű a sütő szűrővezeték-befogadó aljzatán</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Győződjék meg arról, hogy a szűrőteknő visszatérő vezetéke teljesen bele legyen nyomva a sütő szűrővezeték-befogadó aljzatába</li> <li>Tisztítsa ki a szűrőteknőt, és cserélje ki a szűrőpapírt vagy betétet</li> <li>Cserélje ki az O-gyűrűt</li> </ul>
A szűrőmotor nem működik	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kioldott a szivattyúmotor hátán levő hőfokszabályzó gomb</li> </ul>   <p><b>VIGYÁZAT!</b> <b>KAPCSOLJA KI AZ ÁRAMOT!</b> A kifröccsenő zsiradék okozta égési sérülés megelőzésére kapcsolja KI a készülék <b>TELJESÍTMÉNYKAPCSOLÓJÁT</b> a szűrőszivattyú-motor kézi visszaállító védőszerkezetének visszaállítása előtt!</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vegye le a jobb oldali panelt, hagyjon időt a motornak lehűlni, majd egy csavarhúzóval erősen nyomja be a gombot, míg be nem kattann</li> </ul> 



## 6-2. HIBAKÓDOK

A vezérlőrendszer hibája esetén a digitális kijelzőablak hibaüzenetet mutat. Az üzenetkódok az alábbi KIJELZÉS oszlopban láthatók. Amikor egy hibakód kerül megjelenítésre, folyamatos hang hallatszik; elnémítására nyomja be bármelyik gombot.

KIJELZÉS	OK	JAVÍTÁS
„E-4”	<ul style="list-style-type: none"> <li>A vezérlőtábla túlmelegszik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fordítsa a kapcsolót KI állásra, majd kapcsolja vissza a BE állásra; ha a kijelzőablakban az „E-4” jelenik meg, akkor túlmelegszik a vezérlőtábla; ellenőrizze a készülék mindkét oldalán levő szellőzőnyílásokat, hogy nincsenek-e akadályoztatva</li> </ul>
„E-5”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Túlhevül az olaj</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fordítsa a kapcsolót a KI állásra, majd vissza a BE állásra; ha a kijelzőablakban az „E-5” jelenik meg, akkor ellenőrizni kell a fűtőáramköröket és a hőmérsékletszondát</li> </ul>
„E-6A”	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hőmérsékletszonda nyitva van</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fordítsa a kapcsolót a KI állásra, majd vissza a BE állásra; ha a kijelzőablakban az „E-6A” jelenik meg, akkor ellenőrizni kell a hőmérsékletszondát</li> </ul>
„E-6B”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rövidzárlatos a hőmérsékletszonda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fordítsa a kapcsolót a KI állásra, majd vissza a BE állásra; ha a kijelzőablakban az „E-6B” jelenik meg, akkor ellenőrizni kell a hőmérsékletszondát</li> </ul>
„E-10”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Felső határértékjelző</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyomja be a piros visszaállító gombot a vezérlőtábla jobb oldala alatt; ha a felső határértékjelző nem áll vissza, ki kell cserélni</li> </ul> 
„E-18-A” „E-18-B” „E-18-C”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bal szintjelző nyitva</li> <li>Jobb szintjelző nyitva</li> <li>Mindkét szintjelző nyitva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fordítsa a kapcsolót a KI állásra, majd vissza a BE állásra; ha a kijelzőablak még mindig hibás érzékelőt jelez, ellenőriztesse a vezérlőtábla csatlakozásait; ellenőriztesse az érzékelőket, és szükség esetén cserélje le őket</li> </ul>

## 5-2. HIBAKÓDOK

KIJELZÉS	OK	JAVÍTÁS
„E-20-A” „FAN SENSOR STUCK CLOSED (VENTILÁTOR-ÉRZÉKELŐ ZÁRT ÁLLAPOTBA BERAGADT)”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyomásszabályozó kapcsoló hibája</li> <li>Bekötési hiba</li> <li>(I/O) vezérlőtábla-hiba</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a ventilátor nem jár, ellenőriztesse a nyomásszabályozó kapcsolót; ha nincs levegőnyomás, akkor nyitott áramkörnek kell lennie</li> <li>Ha a ventilátor jár, bekötési hiba lehet, vagy a vezérlőtáblán egy relé zárva van</li> </ul>
„E-20-B” „NO DRAFT (NINCS LÉGHUZAT)” „CHECK FAN (ELLENŐRIZZE A VENTILÁTORT)”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyomásszabályozó kapcsoló-hiba/ kilazult tömlő</li> <li>Aláfűvő ventilátor hibája/ túl alacsony feszültség</li> <li>Szellőzőcső- vagy ernyő-akadályok</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kapcsolja ki, majd be a kád teljesítménykapcsolóját; ha az „E-20-B” üzenet továbbra is fennáll, ellenőriztesse a nyomásszabályozó kapcsolót; ha nincs levegőnyomás, akkor nyitott áramkörnek kell lennie; ellenőrizze, hogy a tömlő a ventilátorra és a nyomásszabályozó kapcsolóra legyen csatlakoztatva</li> <li>Ellenőriztesse az aláfűvő ventilátort; a ventilátorhoz túl kevés feszültség jut</li> <li>Ellenőrizze a sütő szellőzőcső- és ernyőrendszerét, hogy nincs-e valahol akadály</li> </ul>
„E-20-D” „IGNITION (GYÚJTÁS)” „FAILURE (HIBA)”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elmarad a gyújtás/ láng nem kerül érzékelésre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kapcsolja ki, majd be a kád teljesítménykapcsolóját; ha az „E-20-D” üzenet továbbra is fennáll, ellenőrizze a gázvezeték csatlakozásait; ellenőrizze a gázlezáró szelepet; ellenőriztesse a gyújtómodult; ellenőriztesse a gázszelepet; ellenőriztesse a lángérzékelő-hézagot; ellenőriztesse a a gázszelep és gyújtómodul huzalozását</li> </ul>
„E-22” „NO HEAT (NINCS FŰTÉS)”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az égőfej nem gyújt be</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőriztesse a gázszelepet és a fűtőáramkört</li> </ul>
„E-41”, „E-46”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Programozási hiba</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fordítsa a kád teljesítménykapcsolóját a ki állásra, majd vissza a be állásra; ha a kijelzőablak ezen hibakódok bármelyikét mutatja, akkor újrainicializáltassa a vezérlést; ha a hibakód továbbra is fennáll, cseréltesse ki a vezérlőtáblát</li> </ul>
„E-47”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hibás analóg-átalakító integrált áramkör vagy a 12 voltos tápforrás hibája</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fordítsa a kád teljesítménykapcsolóját a ki állásra, majd vissza a be állásra; ha az „E-47” továbbra is fennáll, cseréltesse le az (I/O) vezérlőtáblát vagy a nyomtatott áramköri lapot; ha a hangszóró nem szól, akkor valószínűleg vezérlőtábla-hiba áll fenn; cseréltesse ki az (I/O) vezérlőtáblát</li> </ul>
„E-48”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Input (beviteli) rendszer-hiba</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cseréltesse le a nyomtatott áramköri lapot</li> </ul>
„E-54C”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hőmérséklet-beviteli hiba</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kapcsolja KI a kapcsolót, majd kapcsolja újra BE; cseréltesse ki a nyomtatott áramköri lapot, ha az „E-54-C” továbbra is fennáll</li> </ul>
„E-60”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az AIF (automatikus időszaki szűrés) nyomtatott áramköri lapja nem kommunikál a vezérlő nyomtatott áramköri lappal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fordítsa a kád teljesítménykapcsolóját a ki állásra, majd vissza a be állásra; ha az „E-60” hibakód továbbra is fennáll, ellenőriztesse a csatlakozót a nyomtatott áramköri lapok között; szükség esetén cseréltesse ki az AIF (automatikus időszaki szűrés) nyomtatott áramköri lapját vagy a vezérlő nyomtatott áramköri lapot</li> </ul>
„E-70C”	<ul style="list-style-type: none"> <li>A lefolyószelep bekötőhuzalja hiányzik vagy le van csatlakoztatva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőriztesse a nyomtatott áramköri lapon a bekötőhuzal lefolyó-kapcsoló rögzítési helyét</li> </ul>